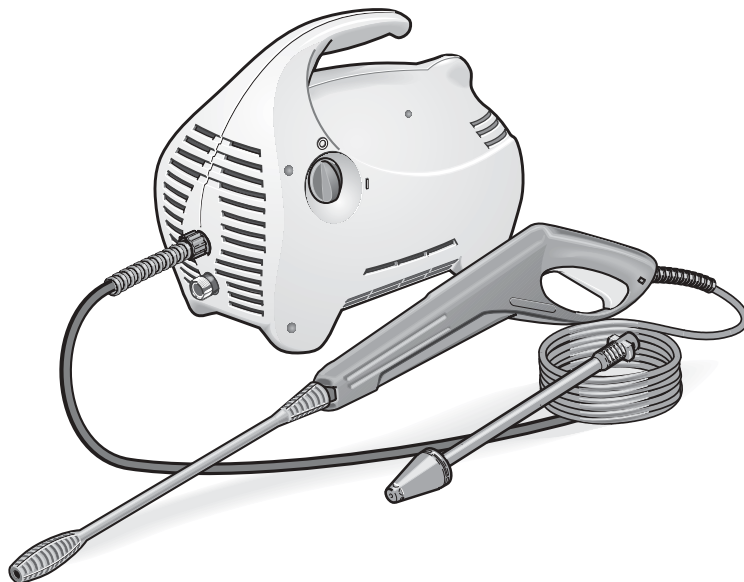


5.960-638
01/04_2006036



KÄRCHER

K 2.00





Deutsch

3 - 7
8 - 11

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

English

3 - 7
12 - 15

Before first use of the unit read these operating instructions and act in accordance with them. Keep these operating instructions in a safe place for later use or for a subsequent owner.

Français

3 - 7
16 - 19

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire la présente notice et vous conformer aux instructions qu'elle contient. Rangez cette notice d'instructions en vue de son utilisation future ou pour le cas où l'appareil devrait changer de propriétaire.

Italiano

3 - 7
20 - 23

Leggere queste istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio la prima volta e comportarsi di conseguenza. Conservare questo libretto d'istruzioni per l'uso per la successiva consultazione o per un successivo proprietario dell'apparecchio.

Español

3 - 7
24 - 28

Antes de poner en marcha por vez primera su aparato deberá leer atentamente las presentes instrucciones de servicio, observando estrictamente los consejos y advertencias que se facilitan en las mismas. Guarde las instrucciones de servicio en un lugar seguro y accesible para posibles consultas ulteriores o para un propietario posterior.

Português

3 - 7
29 - 32

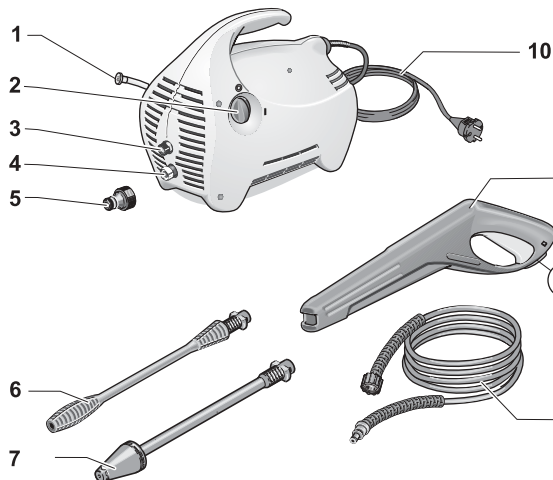
Antes de utilizar este aparelho leia e proceda segundo estas instruções de serviço. Guarde estas instruções de serviço para consultas futuras ou para entregá-las ao futuro proprietário.



34



35



DEUTSCH

- 1 Reinigungsmittel-Saugschlauch
- 2 Geräteschalter (EIN/AUS)
- 3 Hochdruckausgang
- 4 Wasseranschluß mit Sieb
- 5 Kupplungsteil
- 6 Strahlrohr
- 7 Strahlrohr mit Rotordüse
- 8 Hochdruckschlauch
- 9 Handspritzpistole mit Sicherheitsraste (A)
- 10 Netzkabel

ENGLISH

- 1 Detergent suction hose
- 2 Appliance switch (ON/OFF)
- 3 High-pressure outlet
- 4 Water connection with filter
- 5 Coupling
- 6 Spray lance
- 7 Spray lance with dirt blaster
- 8 High-pressure hose
- 9 Spray gun with safety ratchet (A)
- 9 Mains electric lead

FRANÇAIS

- 1 Tuyau d'aspiration de détergent
- 2 Interrupteur (MARCHE/ARRÊT)
- 3 Sortie haute pression
- 4 Prise d'eau avec filtre
- 5 Raccord
- 6 Lance
- 7 Lance à rotabuse
- 8 Tuyau haute pression
- 9 Poignée-pistolet à cran d'arrêt (A)
- 10 Câble de branchement

ITALIANO

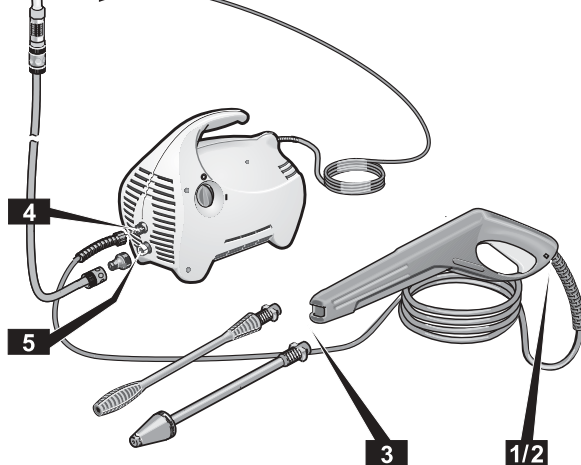
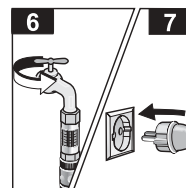
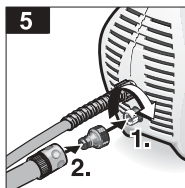
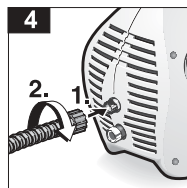
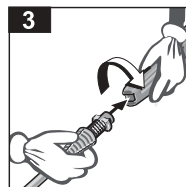
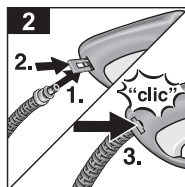
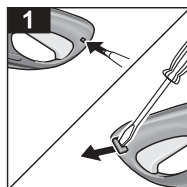
- 1 Tubo flessibile di aspirazione detergente
- 2 Interruttore dell'apparecchio
- 3 Uscita alta pressione
- 4 Attacco acqua con filtro
- 5 Giunto
- 6 Lancia
- 7 Lancia con ugello mangiasporco
- 9 Tubo flessibile ad alta pressione
- 8 Pistola con arresto di sicurezza (A)
- 10 Cavo di alimentazione

ESPAÑOL

- 1 Manguera de aspiración del detergente
- 2 Interruptor de conexión
- 3 Conexión (salida) de alta presión
- 4 Toma de agua con filtro
- 5 Racor de empalme en la toma de agua del aparato
- 6 Lanza
- 7 Fresadora de suciedades
- 8 Manguera de alta presión
- 9 Pistola con seguro contra accionamiento involuntario de la pistola
- 10 Cable de conexión a la red eléctrica

PORTUGUÊS

- 1 Mangueira de aspiração do produto de limpeza
- 2 Interruptor do aparelho
- 3 Saída de alta pressão
- 4 Ligação de água com crivo
- 5 Peça de acoplamento
- 6 Tubo pulverizador
- 7 Fresadora de sujidades
- 8 Mangueira de alta pressão
- 9 Pistola pulverizadora manual com trava de segurança
- 10 Cabo de ligação



DEUTSCH

Vorbereiten

- 1 2 Hochdruckschlauch montieren
- 3 Strahlrohr aufstecken
- 4 Hochdruckschlauch anschrauben
- 5 Wasserzulauf anschließen
- 6 Wasserhahn vollständig öffnen
- 7 Netzstecker einstecken

i Zusätzliche Informationen ab Seite 8

FRANÇAIS

Préparation

- 1 2 Assemblage le flexible haute pression
- 3 Emboîtez la lance
- 4 Vissez le flexible haute pression
- 5 Raccordez l'arrivée d'eau
- 6 Ouvrez à fond le robinet d'eau
- 7 Branchez la fiche mâle dans la prise de courant

i Infos supplémentaires à partir de la page 16

ESPAÑOL

Preparativos

- 1 2 Manguera de alta presión
- 3 Empalmar la lanza
- 4 Acoplar la manguera de alta presión
- 5 Acoplar la manguera de alimentación de agua
- 6 Abrir completamente la toma (grifo) de agua
- 7 Conectar el cable de conexión del aparato en la toma de corriente

i Téngase presente la información adicional que se facilita en la página 24

ENGLISH

Preparation

- 1 2 Spray gun assembly
- 3 Attach spray lance
- 4 Screw on high-pressure hose
- 5 Connect to water inlet
- 6 Open water tap fully
- 7 Plug in power plug

i For additional information see page 12 and following

ITALIANO

Preparazione

- 1 2 Tubo flessibile ad alta pressione
- 3 Inserire la lancia
- 4 avvitare il tubo flessibile ad alta pressione
- 5 collegare l'alimentazione dell'acqua
- 6 aprire completamente il rubinetto dell'acqua
- 7 Inserire la spina di alimentazione

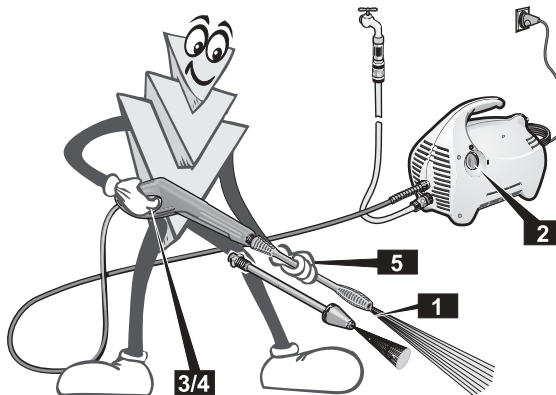
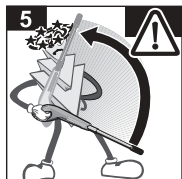
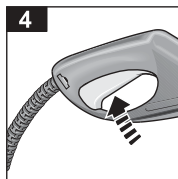
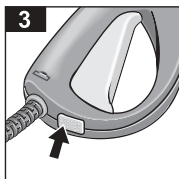
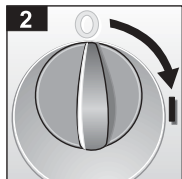
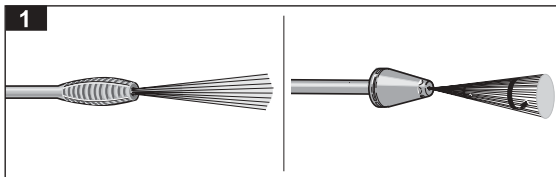
i Ulteriori informazioni a partire da pagina 20

PORTUGUÊS

Preparar

- 1 2 Mangueira de alta pressão
- 3 Encaixar o tubo de jacto
- 4 Aparafusar a mangueira de alta pressão
- 5 Ligar a tomada de água
- 6 Abrir completamente a torneira
- 7 Meter a ficha de rede na tomada

i Informações adicionais a partir da página 28



DEUTSCH

Arbeiten mit Hochdruck

- 1 Strahlrohr auswählen
- 2 Geräteschalter auf «1»
- 3 Handspritzpistole entsichern
- 4 Hebel drücken
- 5 **Vorsicht:** Rückschlag
- 6 Sicherheitshinweise

ENGLISH

Operation with high pressure

- 1 Choose spray lance
- 2 Unit switch on "1"
- 3 Release safety catch on handgun
- 4 Press lever
- 5 **Caution:** recoil
- 6 Safety instructions

FRANÇAIS

Travail en mode haute pression

- 1 Emboîtez la lance
- 2 Interrupteur de l'appareil sur «1»
- 3 Déverrouillez la poignée-pistolet
- 4 Appuyez sur la gâchette de la poignée-pistolet
- 5 **Prudence:** la poignée-pistolet recule
- 6 Consignes de sécurité

ITALIANO

Lavorare con l'alta pressione

- 1 Inserire la lancia
- 2 interruttore dell'apparecchio su «1»
- 3 togliere la sicura alla pistola a spruzzo
- 4 premere la leva
- 5 **Attenzione:** contraccolpo
- 6 Istruzioni di sicurezza

ESPAÑOL

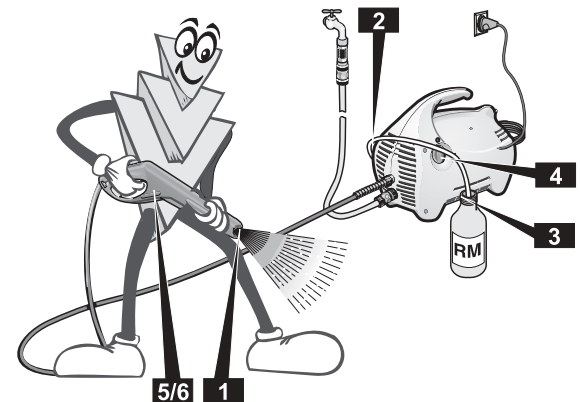
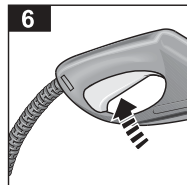
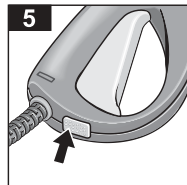
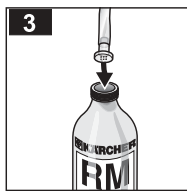
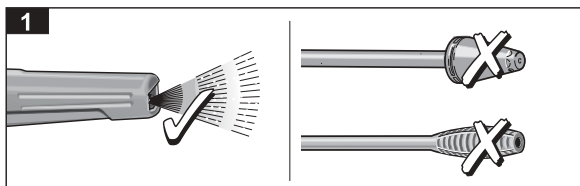
Trabajar con alta presión

- 1 Empalmar la lanza
- 2 Colocar el interruptor del aparato en la posición «1»
- 3 Desbloquear el gatillo de la pistola
- 4 Accionar el gatillo de la pistola
- 5 ¡Prestar **atención** al efecto retropropulsor!
- 6 ¡advertencias de seguridad!

PORTUGUÊS

Trabalhar com alta pressão

- 1 Encaixar o tubo de jacto
- 2 Posicionar o interruptor do aparelho em «1»
- 3 Destravar a pistola pulverizadora manual
- 4 Premir a alavanca
- 5 **Cuidado:** Contragolpe
- 6 Advertências de segurança



DEUTSCH

Arbeiten mit Reinigungsmittel

- 1** Handspritzpistole ohne Strahlrohr benutzen
- 2** Kein Reinigungsmittel mit Hochdruckstrahl möglich
- 3** Reinigungsmittelsaug Schlauch...
- 4** ... in Reinigungsmittelbehälter hängen
- 5** Hochdruckreiniger einschalten
- 6** Handspritzpistole entsichern
- 7** Hebel drücken

ENGLISH

Operation with Detergent

- 1** Remove spray lance
- 2** No detergent in high-pressure mode
- 3** Suspend detergent suction hose...
- 4** ... in detergent reservoir
- 5** Switch on high-pressure cleaner
- 6** Release safety catch on handgun
- 7** Press lever

FRANÇAIS

Travail avec détergent

- 1** Retirez la lance
- 2** Pas de détergent en mode haute pression
- 3** Suspendez le flexible d'aspiration du détergent ...
- 4** ... dans le bidon de détergent
- 5** Enclenchez le nettoyeur haute pression
- 6** Déverrouillez la poignée-pistolet
- 7** Appuyez sur la gâchette

ITALIANO

Lavorare con detergente

- 1** Prelevate la lancia
- 2** Con l'alta pressione il detergente è escluso
- 3** introdurre il tubo flessibile di aspirazione detergente ...
- 4** ... in un contenitore di detergente
- 5** interruttore dell'apparecchio
- 6** Togliere la sicura alla pistola a spruzzo
- 7** Premere la leva

ESPAÑOL

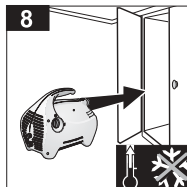
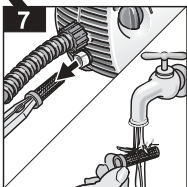
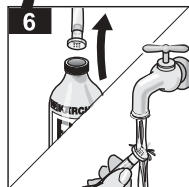
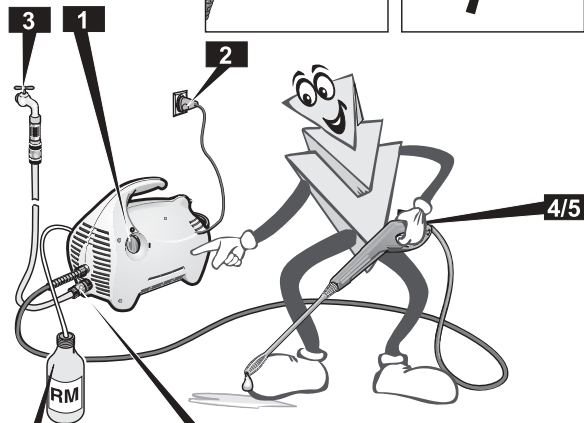
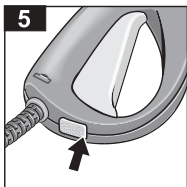
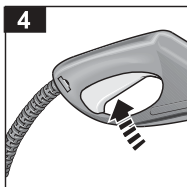
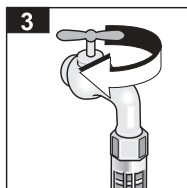
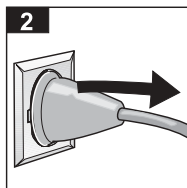
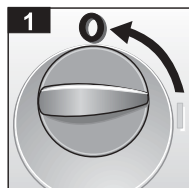
Trabajar con detergente

- 1** Retirarla lanza
- 2** No aplicar nunca el detergente con alta presión!
- 3** Introducir la manguera de aspiración del detergente ...
- 4** ... en el depósito o bidón de detergente
- 5** Conectar la limpiadora de alta presión
- 6** Desbloquear el gatillo de la pistola
- 7** Accionar el gatillo de la pistola

PORTUGUÊS

Trabalhar com produto de limpeza

- 1** Retire o tubo de jacto
- 2** Com alta pressão nenhum produto de limpeza
- 3** Pendurar a mangueira de produto de limpeza ...
- 4** ... no reservatório de produto de limpeza
- 5** Ligar o limpador à alta pressão
- 6** Destruar a pistola pulverizadora manual
- 7** Premir a alavanca



DEUTSCH

Betrieb beenden

- 1 Geräteschalter auf «0»
- 2 Netzstecker ausstecken
- 3 Wasserhahn schließen
- 4 Hebel drücken (drucklos machen)
- 5 Handspritzpistole sichern

Pflege, Aufbewahrung

- 6 Reinigungsmittelfilter reinigen
- 7 Wasserfilter reinigen
- 8 Frostschutz

ENGLISH

Finishing the operation

- 1 Unit switch to "0"
- 2 Unplug power plug
- 3 Turn off water tap
- 4 Press lever (to de-pressurise)
- 5 Engage safety catch on handgun

Care, storage

- 6 Clean detergent filter
- 7 Clean water filter
- 8 Frost protection

FRANÇAIS

Fin du service

- 1 Interrupteur de l'appareil sur «0»
- 2 Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
- 3 Fermez le robinet d'eau
- 4 Appuyez sur la gâchette pour résorber la pression
- 5 Verrouillez la poignée-pistolet

Entretien, rangement

- 6 Nettoyez le filtre à détergent
- 7 Nettoyez le filtre à eau
- 8 Protection antigel

ITALIANO

Terminare il lavoro

- 1 Interruttore dell'apparecchio su «0»
- 2 estrarre la spina di alimentazione
- 3 chiudere il rubinetto dell'acqua
- 4 premere la leva (scaricare tutta la pressione)
- 5 Mettere la sicura alla pistola a spruzzo

Cura, manutenzione

- 6 Pulire il filtro del detergente
- 7 Pulire il filtro dell'acqua
- 8 Protezione antigelo

ESPAÑOL

Concluir el trabajo con la máquina

- 1 Colocar el interruptor del aparato en la posición de desconexión «0»
- 2 Extraer el cable de conexión de la toma de corriente
- 3 Cerrar la toma (grifo) de agua
- 4 Accionar el gatillo (para evacuar la presión del circuito)
- 5 Bloquear el gatillo de la pistola

Cuidados y mantenimiento

- 6 Limpiar el filtro del detergente
- 7 Limpiar el filtro del agua
- 8 adecuadamente contra las bajas temperaturas (heladas)

PORTUGUÊS

Terminar o funcionamento

- 1 Posicionar o interruptor do aparelho em «0»
- 2 Retirar a ficha de rede da tomada
- 3 Fechar a torneira
- 4 Premir a alavanca (despressurizar)
- 5 Travar a pistola pulverizadora manual

Conservação, Estocagem

- 6 Limpar o filtro de produto de limpeza
- 7 Limpar o filtro de água
- 8 Proteção contra as geadas

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den Privathaushalt

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- zur Motorenreinigung nur an Orten mit entsprechendem Ölabscheider.
- mit von Kärcher zugelassenen Zubehör-, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Sicherheitshinweise

- ⚠ Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- ⚠ Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- ⚠ Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussschleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.
- ⚠ **Warnung:** Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- ⚠ Das Gerät darf nicht von Kindern oder nichtunterwiesenen Personen betrieben werden.
- ⚠ Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder, zu achten.
- ⚠ **Warnung:** Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- ⚠ **Warnung:** Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein.
Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



- ⚠ Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- ⚠ Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- ⚠ **Warnung:** Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Reinigung nur mit einem Abstand von mindestens 30 cm.
- ⚠ Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.
- ⚠ Beim Reinigen von lackierten Oberflächen ist ein Mindestabstand von 30 cm einzuhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ⚠ Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- ⚠ Zum Schutz vor zurückspritzenden Teilen bei Bedarf geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- ⚠ Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- ⚠ **Warnung:** Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz vor Verletzungen und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Überströmventil mit Druckschalter

Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet der Druckschalter die Pumpe wieder ein. Das Überströmventil verhindert zudem, daß der zulässige Be-

triebsdruck überschritten wird.

Sicherungsknopf

Der Sicherungsknopf an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Umweltschutz

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte führen Sie die Verpackung der Wiederverwertung zu.

Altgerät entsorgen

Bereits bei der Entwicklung dieses Gerätes wurde auf gute Recyclingfähigkeit geachtet. Trotzdem können Teile oder Stoffe enthalten sein, die nicht in den Hausmüll gelangen sollten. Informationen über umweltgerechte Entsorgung erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Wasser sparen

Durch den Einsatz dieses Gerätes sparen Sie im Vergleich zu anderen Reinigungsmethoden bis zu 85 % Wasser. Das Gerät kann auch mit Regenwasser betrieben werden (Wasserfilter 4.730-097 verwenden).

Abwasser entlasten

Bitte gehen Sie sparsam mit Reinigungsmitteln um. Beachten Sie die Dosierempfehlungen, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Vor dem ersten Betrieb

Zusammenbauen

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Elektrischer Anschluß

- ⚠ Niemals defekte Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung verwenden! Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

⚠ Darauf achten, daß Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zeren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

⚠ Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.

⚠ Die Verbindung Netzanschluss -/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.

⚠ Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluß angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.

- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muß mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Mindestabsicherung der Steckdose 10 A (träge).

- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.

- **Warnung:** Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichenden Leitungsquerschnitt:

1 bis 10 m:

1,5 mm²

10 bis 30 m:

2,5 mm²

- Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.

- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Anschluß an Wasserleitung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Nur Zulaufschlauch (nicht im Lieferumfang) mit folgenden Abmessungen verwenden:

– Länge mindestens 7,5 m

– Durchmesser mindestens 1/2".

Für Deutschland: Sollte Ihre Hauswasserversorgung nicht mit einem Rohrunterbrecher (min. A2) ausgestattet

sein, verwenden Sie bitte den Kärcher-Rückflußstopp (siehe Seite 10 „Sonderzubehör, Pos. 17“). Ein Rückflußstopp darf nur am Wasserhahn, niemals am Gerät befestigt werden!

Anschlußwerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Bedienung

⚠ Lebensgefahr!

Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Reinigung mit einem Abstand von mindestens 30 cm. Netzstecker niemals mit feuchten Händen anfassen. Anschlußleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlußleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.

⚠ Verletzungsgefahr!

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

Zum Schutz vor zurückspritzenden Teilen bei Bedarf geeignete Schutzkleidung tragen.

Wasserversorgung

Achtung! Verunreinigungen im Zulaufwasser beschädigen die Pumpe. Um dies zu verhindern, weisen wir ausdrücklich darauf hin, den Kärcher-Wasserfilter (Bestell-Nr. 4.730-097) zu verwenden.

Beim Betrieb des Hochdruckreinigers mit geschlossener Wasserzuleitung kommt es zu einer Schädigung der Zylinderkopfeinheit. **Bitte den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben.**

Das Gerät kann aus der Wasserleitung oder einem offenen Behälter mit Wasser versorgt werden.

Wasserversorgung aus der Wasserleitung

- Einen Zulaufschlauch (nicht im Lieferumfang) am Wasseranschluß des Gerätes und am Wasserzulauf anschließen.
- Wasserzulauf öffnen.

Wasserversorgung aus offenem Behälter

- Kupplungsteil für Wasserzulauf abschrauben.
- Saugschlauch mit Filter (nicht im Lieferumfang, siehe „Sonderzubehör“) am Wasseranschluß des Gerätes anschrauben.
- Filter in den Behälter hängen.
- Gerät vor dem Betrieb entlüften.
 - Hochdruckleitung am Hochdruckanschluß des Gerätes abschrauben.
 - Gerät einschalten und solange laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei am Hochdruckanschluß austritt.
 - Gerät ausschalten und Hochdruckschlauch wieder anschrauben.

Vorbereiten

- Netzstecker einstecken.
- Hauptschalter auf „I“.

Einschalten

- Sicherungsknopf an der Handspritzpistole drücken und Hebel ziehen.

Ausschalten

- Hebel loslassen.

In Arbeitspausen und beim Verlassen des Gerätes durch Drücken des Sicherungsknopfes das Gerät vor unbeabsichtigtem Einschalten sichern.

Reinigungsmittel zumischen

- Benutzen Sie die Handspritzpistole ohne Strahlrohr. **Hinweis:** Reinigungsmittel wird im Niederdruck zugemischt. Die Handspritzpistole erzeugt ohne montiertes Strahlrohr einen Niederdruckstrahl. Reinigungsmittel kann nicht mit Hochdruck zugemischt werden.
- Reinigungsmittel-Saugschlauch in gewünschter Länge aus dem Gehäuse ziehen.

- Reinigungsmittel-Saugschlauch in den Reinigungsmittel-Behälter hängen.

Wenn Reinigungsmittel zugemischt wurde:

- Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang einschalten und klarspülen.

Empfohlene Reinigungsmethode

1. Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb beenden

- Hauptschalter auf „0“.
- Netzstecker ziehen.

Bei Wasserversorgung aus der Wasserleitung

- Wasserzulauf schließen.
- Gerät vom Wasseranschluß trennen.

Bei Wasserversorgung aus offenem Behälter

- Saugschlauch mit Filter am Wasseranschluß des Gerätes abschrauben.
- Hebel an der Handspritzpistole ziehen, bis das Gerät drucklos ist.
- Sicherungsknopf drücken, um Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

Aufbewahren

Achtung! Frost kann das nicht vollständig entleerte Gerät zerstören. Gerät im Winter in einem frostfreien Raum aufbewahren.

- Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
- Anschlußkabel aufwickeln und z.B. um den Griff hängen.

Transportieren

- Gerät vor dem Transport ausschalten.
- Zum Transport über Treppen oder Hindernisse das Gerät am Tragegriff anheben.

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Abbildungen siehe Seite 34.

- 1 Rotordüse
für hartnäckige Verschmutzungen wie z.B. vermoosten oder verwitterten Außenflächen
- 2 Spritzschutz für Dreckfräser
- 3 Rohrreinigungset
gegen verstopfte Rohre und Abflüsse
- 4 Rotierende Waschbürste
zur Reinigung von Karosserie- und Glasflächen
- 5 Waschbürste
zur Reinigung von glatten Flächen, z.B. Auto, Boot
- 7 Flexibles Strahlrohr
schwenkbare Düse für die Reinigung schwer zugänglicher Stellen
- 8 Dreifachdüse mit Strahlrohr
- 9 Strahlrohr für schwer zugängliche Stellen
extra langes Strahlrohr, z.B. für Dachrinnenreinigung
- 11 Strahlrohrverlängerung, 0,5 m
- 12 Hochdruckschlauch, 7,5 m
- 13 Schlauchverlängerung
- 14 Großmengen-Saugset
- 15 Saugschlauch mit Filter
zum Saugen von Wasservorräten, z.B. aus Teichen und Wasertonnen
- 16 Wasserfilter
- 17 Rückflußstopp

Reinigungsmittel

Für störungsfreies Arbeiten und passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an. Hier eine kleine Auswahl:

- Universalreiniger** – Profi RM 555 ULTRA
- Autoreiniger** – Profi RM 565 ULTRA
- Haus- und Gartenreiniger** – Profi RM 570 ULTRA
- Bootreiniger** – Profi RM 575 ULTRA

Pflege und Wartung

Reinigen

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Sieb im Wasseranschluß mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Warten

Das Gerät ist wartungsfrei.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannter Störung/Abhilfe wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ Stromschlaggefahr!

Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht

- Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- Prüfen Sie die Netzanschlußleitung

Gerät kommt nicht auf Druck

- Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie die Pumpe ohne Hochdruckschlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am Hochdruckausgang austritt. Schließen Sie danach den Hochdruckschlauch wieder an.
- Reinigen Sie das Sieb im Wasseranschluß. (Dieses kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.)
- Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.
- Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

Starke Druckschwankungen

- Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser von vorne nachspülen.

Pumpe undicht

- Eine geringe Undichtheit der Pumpe ist normal. Bei starker Undichtheit sollten Sie den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Keine Reinigungsmittel-Ansaugung

- Reinigen Sie den Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Service

Garantie

Im jeweiligen Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Kundendienst

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter.

Technische Daten

Stromanschluß

Spannung (bei 1~60 Hz)	220 V
Anschlußleistung	1,2 kW
Netzsicherung (träge)	10 A
Schutzklasse	1

Wasseranschluß

Zulauftemperatur, max.	40 °C
Zulaufmenge, min.	(500 l/h) 8 l/min
Zulaufdruck, max.	(12 bar) 1,2 MPa

Leistungsdaten

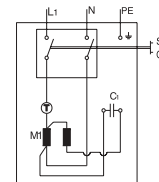
Arbeitsdruck	(85 bar)	8,5 MPa
max. zulässiger Druck	(100 bar)	10 MPa
Fördermenge	(300 l/h)	5 l/min
Reinigungsmittel-Dosierung		0,3 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole		10 N
Effektivbeschleunigung		
Hand-Arm Vibrationswert (ISO5349)		0,8 m/s ²
Schalldruckpegel L _{PA} (EN 60704-1)		74 dB(A)

Maße :

Länge/Breite/Höhe	390/205/300 mm
Gewicht	10 kg

Stromlaufplan

C1 Kondensator
M1 Motor
Q1 Geräteschalter
T Temperaturbegrenzer
S1 Druckschalter



Proper Use

Use this appliance exclusively in your private household for the following non-industrial purposes:

- cleaning of machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, gardening tools, etc. with a high-pressure water jet (if required, with the addition of detergents);
- cleaning of vehicle engines - admissible only in locations with an appropriate oil separator;
- only use the appliance with accessories, spare parts, and detergents that have been approved by Kärcher. Please comply with the instructions supplied with the detergents.

Safety Instructions

- △ The operation of the device in hazardous locations is not admissible.
- △ Please comply with the corresponding safety instructions if you use the appliance in danger areas (e.g. filling stations).
- △ Do not turn on the appliance if the power supply line or important components of the appliance, such as safety components, high-pressure hoses, spray jet, are damaged.
- △ **Warning:** High-pressure hoses, fittings, and couplings are of importance for the appliance safety. Only use high-pressure hoses, fittings, and couplings recommended by the manufacturer.
- △ The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- △ The operator must use the appliance properly. He must take the local conditions into consideration and must pay attention to third persons, in particular children, while working with the appliance.
- △ **Warning:** Do not use the appliance if third persons are within the reach of the appliance unless such persons wear protective clothes.



△ **Warning:** High-pressure jets may be dangerous if they are used improperly.

The jet must not be directed at people, animals, active electrical equipment, or the appliance itself.

△ Never direct the jet at yourself or third persons to clean clothes or shoes.

△ Never use the appliance to spray objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).

△ **Warning:** Vehicle tyres/tyre valves may be damaged and burst by the high-pressure jet. A first sign is the discoloration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are hazardous. Always perform the cleaning with a minimum distance of 30 cm.

△ Cleaning operations during which oil saturated waste water is generated, such as engine cleaning and underbody cleaning, may only be performed in cleaning locations that are equipped with an oil separator.

△ If you clean varnished surfaces, please respect a minimum distance of 30 cm to avoid damages.

△ Never take in solvent-containing liquids or undiluted acids and solvents! These include, for example, benzene, paint thinner, or heating oil. The spray is highly inflammable, explosive, and toxic. Do not use acetone, undiluted acids, and solvents as they affect the materials used on the appliance.

△ If required, wear appropriate protective clothes and glasses to protect yourself from return spray.

△ Never leave the appliance unattended as long as it turned on.

△ **Warning:** This appliance has been developed for the use of detergents that are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may affect the safety of the appliance.

Safety Devices

Safety devices are intended to ensure the protection from injuries and must not be modified or circumvented.

Overflow Valve with Pressure Switch

When the lever located on the trigger gun is released, the pressure switch turns off the pump, and the high-pressure jet comes to a stop. When the lever is pulled,

the pressure switch turns the pump on again. In addition, the overflow valve ensures that the admissible operating pressure is not exceeded.

Safety Button

The safety button located on the trigger gun ensures that the appliance is not switched on inadvertently.

Environmental Protection

Disposal of the Packaging

The packaging materials can be recycled. Please arrange for the proper disposal of the packaging.

Disposal of Appliances

This appliance was developed with a good recyclability in mind. Nevertheless, it may contain components or substances that must not be disposed in the household refuse. Please contact your Kärcher dealer for information on how to arrange the proper disposal.

Saving Water

Using this appliance, you save up to 85% of water compared to other cleaning methods. The appliance can also be operated with rain water (use the water filter 4.730-097).

Easing the Burden on Waste Water

Please be sparing with detergents. Comply with the dosage recommendations supplied with the detergents.

Before the First Use

Assembly

Check the contents of the box when unpacking the appliance. If you detect any transport damages, please contact your dealer.

Electrical Connection

△ Never use defect connection or extension lines! If the connection line is damaged, it must be replaced with a special connection line that is available from the manufacturer or his customer service.

⚠ Please make sure that the connection or extension lines are not damaged by being ran over, pulled or dragged. Protect the connection lines from heat, oil, and sharp edges.

⚠ Never touch the mains plug and the socket with wet hands.

⚠ The connection between connection line and extension line must not lie in the water.

⚠ All current-carrying components within the working area must be jet-proof.

- The appliance may only be connected to an electrical connection that was performed by an electrician according to IEC 60364.

- Only connect the appliance to alternating current. The voltage must comply with the voltage specified on the typeplate.

- Minimum fuse protection of the socket 10 A (delay-action fuse).

- To avoid electric accidents, we recommend to use sockets with a series connected residual current operated device (rated breaking current max. 30 mA).

- **Warning:** Inappropriate extension lines may be dangerous. If you work outside, only use extension lines that are approved and specifically labelled and provide of a sufficient conductor cross section:

1 to 10 m: 1.5 mm²

10 to 30 m: 2.5 mm²

- The plug and the coupling of an extension line must be waterproof.

- Always unwind the extension line completely from the cable drum.

Connection to the Water Conduit

Please observe the provisions of the local water supply company.

Only use supply hoses (not included in the delivery) with the following dimensions:

- minimum length 7.5 m

- minimum diameter ½"

Please see the typeplate or the section "Specifications" for the connection values.

Operation

⚠ Danger of life!

Vehicle tyres/tyre valves may be damaged and burst by the high-pressure jet. A first sign is the discoloration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are hazardous. Always perform the cleaning with a distance of at least 30 cm. Never touch the mains plug with wet hands. Check the power cord and the mains plug for damages prior to each use of the appliance. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

Check the high-pressure hose for damages prior to each use of the appliance. If the high-pressure hose is damaged, replace it immediately.

⚠ Danger of injury!

Due to the water jet emerging from the high-pressure nozzle, a recoil force acts on the trigger gun. Always ensure a stable standing position and hold the trigger gun and the spray jet firmly.

If necessary, wear protective clothes for the protection from return spray.

Water Supply from the Water Main

- Connect a supply hose (not included in the delivery) to the water connection of the appliance and to the water supply.
- Open the water supply.

Water Supply from an Open Container

- Unscrew the coupling unit for the water intake.
- Fasten the suction hose with the filter (not included in the delivery, see "Special Accessories") with screws on the water connection of the appliance.
- Insert the filter into the container.
- Deaerate the appliance before using it.
- Unscrew the high-pressure line at the high-pressure connector of the appliance.
- Turn on the appliance and let it run until bubble-free water emerges at the high-pressure connector.
- Turn off the appliance, and fasten the high-pressure hose with screws.

Preparing the Appliance

- Insert the mains plug.
- Set the main switch to "I".

Turning On the Appliance

- Press the safety button on the trigger gun, and pull the lever.

Turning Off the Appliance

- Release the lever.
- Press the safety button to prevent the appliance from being inadvertently turned on during breaks or if you leave the appliance.

Adding the cleaning agent

- Remove spray lance
No detergent in high-pressure mode
- Draw the cleaning agent suction hose out of the housing to the required length.
- Hang the cleaning agent suction hose in the cleaning agent container.

If detergent has been added:

- Put the detergent suction hose into a container with clear water, turn on the appliance for approximately 1 minute, and perform a clear rinsing.

Recommended Cleaning Method

1. Spray a small dose of the detergent on the dry surface, and allow it to react (make sure the detergent does not dry up).
2. Wash off the loosened dirt using the high-pressure jet.

Terminating the Operation

- Main switch to "0".
- Disconnect the mains plug.

Water supply from the water main

- Close the water supply tap.
- Disconnect the appliance from the water connection.

Water supply from an open container

- Unscrew the suction hose with filter from the water connection of the appliance.
- Pull the lever on the trigger gun until the appliance is unpressurized.
- Press the safety button to protect the appliance from being inadvertently turned on.

Storing the Appliance

Caution! Frost may destroy the appliance if it has not been emptied completely. Store the appliance in a frost-free room during the winter.

- Separate the jet spray lance from the trigger gun.
- Wind up the power cord and, for example, hang it around the handle.

Transporting the Appliance

- Turn off the appliance before transporting it.
- Lift the appliance at the carrying handle to transport it over stairs or obstacles.

Special Accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.

See page 34 for illustrations.

- 1 Rotary nozzle
for tenacious dirt accumulation, such as moss-covered or weathered outside surfaces
- 2 Spray guard for dirt blaster
- 3 Tube cleaning kit
for choked tubes and discharges
- 4 Rotary wash brush
for the cleaning of car bodies and glass surfaces
- 5 Wash brush
for the cleaning of smooth surfaces, e.g. car or boat
- 7 Flexible jet spray lance
swivelling nozzle for the cleaning of places difficult to access
- 8 Triple nozzle with jet spray lance
- 9 Jet spray lance for places that are difficult to access
extra long jet spray lance, for example, for the cleaning of gutters
- 11 Jet spray lance extension, 0.5 m
- 12 High-pressure hose, 7.5 m
- 13 Hose extension
- 14 Large volume suction kit
- 15 Suction hose with filter
to suck up water reserves, e.g., from ponds and water-butts
- 16 Water filter
- 17 Non-return valve

Detergents

To ensure a trouble-free operation of the appliance and to match the individual cleaning task, we recommend our Kärcher detergent and maintenance agents. Please ask for our advice, or request information on the products. Here you find a small selection:

Universal cleaner

Profi RM 555 ULTRA

Vehicle cleaner

Profi RM 565 ULTRA

House and garden cleaner

Profi RM 570 ULTRA

Boat cleaner

Profi RM 575 ULTRA

Maintenance and Care

Cleaning

Before long periods of storage, e.g. in winter:

- Remove the filter from the detergent suction hose, and clean it under running water.
- Remove the sieve in the water connection using flat pliers, and clean it under running water.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Troubleshooting

Failures often have simple causes that you can resolve yourself using the following overview. In case of doubt or in case of failures/solutions not mentioned in the following, please contact the authorized customer service.

Danger of electric shock!

Repair work on the appliance may only be performed by the authorized customer service.

Appliance does not work

- Please check whether the voltage specified on the typeplate corresponds to that of the power source.
- Check the power cord for damages.

Appliance does not achieve the operational pressure

- Deaerate the appliance: allow the pump to operate without the high-pressure hose until bubble-free water

emerges from the high-pressure outlet. Then reconnect the high-pressure hose.

- Clean the sieve in the water connection (it can be easily removed using flat pliers).
- Check the inlet water flow rate.
- Check all supply lines to the pump for leaks or clogging-up.

Strong pressure variations

- Clean the high-pressure nozzle. Remove dirt from the nozzle boring using a needle, and then rinse the nozzle with water.

Pump leakage

- A slight leakage of the pump is normal. If you detect an excessive leakage, please contact the authorized customer service.

Detergent is not taken in

- Clean the filter of the detergent suction hose.

Spare Parts

Only use original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

Service

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication.

In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the appliance, including all accessories, and the proof of purchase.

Customer Service

If you have any further questions or problems, our Kärcher branches are ready to give you further assistance.

Technical Data

Power supply

Voltage (at 1~60 Hz)	220 V
Connected load	1,2 kW
Supply fuses (time-lag)	10 A
Safety class	1

Water connection

Supply temperature, max.	40 °C
Supply volume, min.	(500 l/h) 8 l/min
Supply pressure, max.	(12 bar) 1,2 MPa

Performance data

Operating pressure	(85 bar) 8,5 MPa
max. permissible pump pressure	(100 bar) 10 MPa
Flow volume	(300 l/h) 5 l/min
Cleaning agent metering	20 l/h
Recoil force of the handgun	10 N
Unit vibrations (ISO5349)	0,8 m/s ²

Sound level:

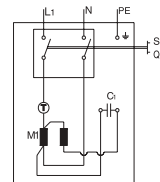
LPA (EN60704-1)	74 dB(A)
-----------------	----------

Dimensions:

Length/Width/Height	390/205/300 mm
Weight	10 kg

Circuit diagram

C1 Capacitor
M1 Motor
Q1 Appliance switch
T Temperature limiter
S1 Pressure switch



Conformité d'utilisation

Veuillez n'utiliser cet appareil que dans des applications non-professionnelles:

- Pour nettoyer des machines, véhicules, ouvrages, outils, façades, terrasses, appareils de jardin avec le jet haute pression (auquel vous aurez rajouté du détergent si nécessaire).
- Pour nettoyer des moteurs, mais seulement sur des sites équipés d'un séparateur d'huile.
- Servez-vous d'accessoires, de pièces de rechange et de détergents recommandés par Kärcher. Veuillez respecter les instructions accompagnant les détergents.

Consignes de sécurité

- ⚠ Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.
- ⚠ Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- ⚠ Ne mettez jamais l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.
- ⚠ **Avertissement** : les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. Utilisez seulement des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.
- ⚠ L'appareil ne doit jamais être exploité par des enfants ni par des personnes n'ayant pas été instruites.
- ⚠ L'exploitant doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit prendre en considération les données locales et durant le maniement de l'appareil, il doit prendre garde à tierces personnes, et en particulier à des enfants.
- ⚠ **Avertissement** : l'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.



⚠ **Avertissement** : une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers.

Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, des animaux, du matériel électrique actif ni sur l'appareil en soi.

⚠ Ne dirigez jamais le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.

⚠ Ne lavez jamais au jet des objets contenant des substances nuisibles à la santé (par exemple de l'asbeste).

⚠ **Avertissement** : le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration des pneus. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Pour les nettoyer, il faut toujours maintenir un écart de 30 cm entre la lance et les pneus.

⚠ Tous travaux de nettoyage engendrant un échappement d'eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage du moteur, un nettoyage du bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

⚠ Pour le nettoyage de surfaces vernies, il faut garder un écart minimal de 30 cm entre la lance et les surfaces afin d'éviter tout endommagement.

⚠ N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant de peinture ou du fuel ! Le brouillard de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. N'utilisez pas d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués vu qu'ils ont un effet corrosif sur les matériaux appliqués sur l'appareil.

⚠ Pour se protéger contre des objets éventuellement projetés, portez si nécessaire des vêtements de protection et des lunettes de protection.

⚠ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

⚠ **Avertissement** : cet appareil fut développé pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

Dispositif de sécurité

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger des risques de blessure. Il est interdit de modifier leur réglage ou de les ponter.

Vanne de surpression avec pressostat

Lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée-pistolet, le pressostat coupe la pompe et le jet haute pression ne jaillit plus. Si vous tirez sur la gâchette, le pressostat réenclenche la pompe.

La vanne de surpression empêche en outre l'appareil de dépasser la pression de service admissible.

Cran d'arrêt

Le cran d'arrêt situé sur la poignée-pistolet empêche l'enclenchement involontaire de l'appareil.

Respect de l'environnement

Élimination de l'emballage

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veuillez réintroduire l'emballage à un système de recyclage.

Élimination de l'ancien appareil

Déjà au stade du développement de cet appareil, il fut attaché une immense importance à lui attribuer de bonnes caractéristiques de recyclage. Il pourrait toutefois tout de même être comprendre des pièces ou des substances ne devant pas être tout simplement jetées dans les ordures ménagères. Consultez votre revendeur Kärcher pour savoir comment éliminer l'ancien appareil de façon favorable à l'environnement.

Economies d'eau

Comparé aux autres méthodes de nettoyage, l'emploi de cet appareil vous permet d'économiser jusqu'à 85% d'eau.

Faible pollution des eaux usées

N'utilisez jamais trop de détergents. Veuillez respecter les recommandations de dosages accompagnant les détergents.

Avant la première utilisation

Assemblage

Contrôlez le matériel lors du déballage. Si vous constatez des dégâts dus au transport, veuillez en informer votre revendeur.

Branchement électrique

⚠ N'utilisez jamais de câble d'alimentation ou de câble de rallonge défectueux ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial disponible chez le fabricant ou auprès du service après-vente correspondant.

⚠ Veillez à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant, en tirant violemment dessus ou autres. Protégez les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et des bords tranchants.

⚠ Ne saisissez jamais la fiche mâle ni la prise de courant avec des mains humides.

⚠ La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.

⚠ Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.

• L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique et le branchement doit uniquement être effectué par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

• Branchez l'appareil uniquement à du courant alternatif. La tension doit concorder avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

• Protection minimale par fusible de la prise de courant 10 A (à action retardée).

• Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).

• **Avertissement** : des conduites de rallonge inappropriées peuvent présenter des risques. À l'air libre, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisées et marquées de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur.

1 à 10 m :

10 à 30 m :

1,5 mm²

2,5 mm²

- Les fiches mâles et les raccords d'un câble de rallonge utilisé doivent être étanches à l'eau.
- Déroulez toujours entièrement les câbles de rallonge de l'enrouleur de câble.

Branchement à une conduite d'eau

Veillez respecter les prescriptions publiées par la compagnie distributrice des eaux.

Le raccordement au réseau public a lieu via un flexible d'aspiration (non livré d'origine). N'utilisez qu'un flexible d'arrivée offrant les dimensions suivantes :
– longueur minimum 7,5 mètres
– diamètre minimum ½".

Pour connaître les données de branchement, reportez-vous aux données techniques.

Maniement

⚠ Danger de mort!

Le jet haute pression peut endommager les pneus de véhicules ou leurs valves, les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration des pneus. Pour les nettoyer, maintenez un écart de 30 cm entre la lance et le pneu.

Ne saisissez jamais la fiche mâle de l'appareil avec les mains mouillées

Avant chaque utilisation du câble d'alimentation électrique terminé par une prise, vérifiez s'ils ne sont pas endommagés. Si le cordon où la prise sont endommagés, faites les remplacer sans délai par le service après-vente (SAV) Kärcher/par un électricien agréé.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le flexible haute pression est en parfait état. Remplacez immédiatement un flexible haute pression endommagé.

⚠ Risque de blessures!

Le jet d'eau sortant par la buse haute pression engendre une force de recul sur la poignée-pistolet. Veillez à vous tenir bien en équilibre, tenez fermement la poignée-pistolet et la lance.

Portez si nécessaire une tenue appropriée pour vous protéger des objets éventuellement projetés par le jet.

Alimentation en eau

Attention: Les impuretés présentes dans l'eau d'alimentation endommagent la pompe. Pour empêcher cela, nous recommandons expressément d'utiliser le filtre à eau Kärcher (n° de réf. 4.730-097).

Un fonctionnement du nettoyeur haute pression alors que l'alimentation en eau est coupée risque d'endommager la culasse. **Avant de faire marcher le nettoyeur haute pression, assurez-vous toujours que le robinet d'eau est ouvert.**

L'appareil peut s'alimenter par exemple via un robinet d'eau ou un récipient d'eau ouvert.

Alimentation en eau par un robinet

- À la prise d'eau de l'appareil, raccordez un flexible d'alimentation (non livré d'origine) et connectez-le à la source d'eau.
- Ouvrez le robinet d'eau.

Alimentation en eau à partir d'un récipient ouvert

- Dévissez le raccord d'alimentation en eau.
- Raccordez le flexible d'aspiration à filtre (non livré d'origine, voir le paragraphe «Accessoires en option») à la prise d'arrivée d'eau équipant l'appareil.
- Plongez le filtre dans le récipient et accrochez-le.
- Purgez l'appareil avant de l'utiliser :
 - De la prise haute pression de l'appareil, dévissez la conduite haute pression.
 - Mettez l'appareil en circuit et laissez-le marcher jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles par la prise haute pression.
 - Eteignez l'appareil puis revissez le flexible haute pression.

Préparatifs

- Branchez la fiche mâle dans une prise de courant
- Amenez l'interrupteur principal sur la position «I».

Mise en circuit

- Appuyez sur le cran d'arrêt de la poignée-pistolet puis tirez sur la gâchette.

Mise hors circuit

- Relâchez la gâchette.

Pendant les pauses de travail et avant de laisser l'appareil sans surveillance, appuyez sur le cran d'arrêt pour empêcher un enclenchement involontaire de la poignée-pistolet.

Rajouter du détergent

- Retirez la lance
Pas de détergent en mode haute pression.
- Du boîtier, sortez la longueur voulue de flexible servant à aspirer le détergent.
- Suspendez de flexible servant à aspirer le détergent dans le bidon à détergent.

Si vous avez ajouté du détergent

- Plongez le flexible d'aspiration de détergents dans un récipient contenant de l'eau propre, faites fonctionner l'appareil pendant environ 1 minute pour le rincer à l'eau claire.

Méthode de nettoyage recommandée

1. Appliquez parcimonieusement le détergent sur la surface sèche puis laissez-le agir (ne le laissez pas sécher dessus).
2. Éliminez les saletés détachées avec le jet haute pression.

Fin du service

- Amenez l'interrupteur principal sur «0».
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Si l'appareil était alimenté par un robinet d'eau

- Fermez le robinet d'eau.
- Débranchez l'appareil du robinet d'eau.

Si l'appareil était alimenté par un récipient ouvert

- De la prise d'eau de l'appareil, dévissez le flexible d'aspiration terminé par un filtre.
- Tirez sur la gâchette de la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors tension.
- Appuyez sur le cran d'arrêt pour empêcher que quelqu'un appuie involontairement sur la gâchette.

Stockage

Attention: le gel peut détruire l'appareil si celui-ci n'a pas été complètement vidé. Pendant l'hiver, rangez l'appareil dans un local à l'abri du gel.

- Débranchez la lance de la poignée-pistolet.
- Enroulez le câble d'alimentation et accrochez-le par ex. sur la poignée-pistolet

Transport de l'appareil

- Mettez toujours l'appareil hors circuit avant de le transporter.
- Pour franchir des escaliers ou des obstacles, soulevez l'appareil par sa poignée de transport.

Accessoires en option

Les accessoires en option élargissent le domaine d'application de votre appareil. Pour en savoir plus sur ces accessoires, veuillez consulter votre revendeur Kärcher. **Figures: voir page 34.**

- 1 Buse-rotor
pour des encrassements persistants, tels que par exemple des surfaces effritées ou recouvertes de mousse.
- 2 Pare-éclaboussures pour la fraise à salissures
- 3 Kit pour nettoyer les tuyaux
contre des tuyaux et des écoulements obstrués.
- 4 Brosse de lavage rotative
pour nettoyer des surfaces de carrosserie et de verre
- 5 Brosse de lavage
pour nettoyer des surfaces lisses, par exemple sur des voitures, des bateaux
- 7 Lance flexible
buse orientable pour nettoyer des endroits difficilement accessibles.
- 8 Buse triple avec lance
- 9 Lance pour endroits difficilement accessibles
lance extra longue, par exemple pour nettoyer des gouttières
- 11 Rallonge de lance, 0,5 m
- 12 Flexible haute pression, 7,5 m
- 13 Rallonge de flexible
- 14 Kit pour gros débits d'aspiration

15 Flexible d'aspiration avec filtre

pour aspirer des réserves d'eau, figurant par exemple dans des étangs et des tonneaux d'eau.

16 Filtre à eau

17 Clapet anti-retour

Détergents

Nous recommandons la gamme de détergents et produits d'entretien Kärcher, car ils vous permettent de travailler sans incident, avec un produit chaque fois adapté à la tâche de nettoyage. Demandez des conseils ou des renseignements à votre revendeur. Voici une sélection restreinte de détergents:

Détergent universel Profi RM 555 ULTRA

Détergent pour voitures Profi RM 565 ULTRA

Détergent pour la maison et le jardin

Profi RM 570 ULTRA

Détergent pour bateaux

Profi RM 575 ULTRA

Entretien et nettoyage

Nettoyage

Avant un remisage longue durée, pour l'hiver par ex.:

- Du flexible servant à aspirer le détergent, débrancher la filtre puis nettoyez-la sous l'eau du robinet.
- À l'aide d'une pince plate, extrayez le crible logé dans la prise d'eau de l'appareil puis nettoyez-la sous l'eau du robinet.

Entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien.

Dérangements et remèdes

Les dérangements ont souvent des raisons simples que le récapitulatif ci-après vous permettra de supprimer facilement. En cas de doute ou si le dérangement/remède ne figure pas dans le tableau, veuillez consulter le service après-vente agréé.

Risque d'électrocution!

Seul le service après-vente agréé a le droit d'effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas

- La tension indiquée sur la plaquette signalétique et celle du secteur doivent coïncider.
- Vérifiez si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé.

L'appareil n'atteint pas la pression désirée

- Purgez l'appareil:
Laissez tourner la pompe sans son tuyau haute pression jusqu'à ce que l'eau sorte sans bulles par la sortie haute pression. Rebranchez ensuite le flexible haute pression.
- Nettoyez le filtre monté dans la prise d'eau.
- Vérifiez le débit d'arrivée d'eau.
- Vérifier si toutes les conduites aboutissant à la pompe ont des fuites ou si elles sont bouchées.

Fortes variations de pression

- Nettoyez la buse haute pression. A l'aide d'une aiguille, retirez les impuretés obstruant le trou de la buse. Rincez la ensuite par devant.

La pompe n'est pas étanche

- Il est tout à fait normal que la pompe ne soit pas entièrement étanche. En cas de fuite plus importante, contacter le Service après-vente.

Pas d'aspiration de détergent

- Nettoyez le filtre du flexible d'aspiration de détergents.

Pièces de rechange

Veuillez utiliser exclusivement des pièces de rechange Kärcher d'origine. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange à la fin de la présente notice.

Service

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au bureau du service après-vente le plus proche de chez vous. Munissez-vous de l'appareil, de ses accessoires et de la preuve d'achat.

Service après-vente

Notre succursale Kärcher se tient à votre disposition pour toutes questions complémentaires ou en cas de dérangements.

Données techniques

Branchement électrique

Tension(1~60 Hz)	220 V
Puissance raccordée	1,2 kW
Fusible secteur (temporisé)	10 A
Classe de protection	1

Branchement de l'eau

Température maxi. d'arrivée d'eau	40 °C
Débit mini. d'arrivée d'eau , mini. (500 l/h)	8 l/min
Pression d'arrivée, maxi. (12 bar)	1,2 MPa

Caractéristiques de puissance

Pression nominale (85 bar)	8,5 MPa
Pression en service max. (100 bar)	10 MPa
Débit de refoulement (300 l/h)	5 l/min
Débit d'aspiration de détergent	0,3 l/min
Force de recul de la poignée-pistole	10 N
Vibrations de l'appareil (ISO5349)	0,8 m/s²

Niveau de bruit

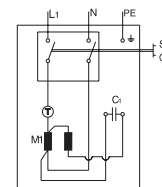
LPA (EN 60704-1)	74 dB(A)
------------------	----------

Dimensions:

Longueur/Largeur/Hauteur	390/205/300 mm
Poids	10 kg

Schéma des circuits électriques

C1 Condensateur
M1 Moteur
Q1 Interrupteur de l'appareil
T Thermostat de sécurité
S1 Pressostat



Uso regolare

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in campo non professionale

- per la pulizia di macchine, veicoli, fabbricati, utensili, facciate, terrazze, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti);
- per la pulizia di motori, solo in luoghi provvisti di idoneo separatore di olio;
- con gli accessori, ricambi e detergenti autorizzati dalla Kärcher. Osservare le istruzioni accluse ai detergenti.

Istruzioni di sicurezza

- ⚠ E' vietato l'impiego in locali soggetti ad esplosioni.
- ⚠ In caso d'impiego dell'apparecchio in zone pericolose (come p.e. presso un distributore) osservare le norme di sicurezza pertinenti.
- ⚠ Non azionare l'apparecchio in caso di danni al cavo di alimentazione o ad altri componenti dello stesso quali elementi di sicurezza, cavi flessibili ad alta pressione o la pistola a spruzzo.
- ⚠ **Avvertenza:** i tubi flessibili ad alta pressione, le valvole e i giunti sono componenti fondamentali per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare solamente quelli consigliati dal produttore.
- ⚠ L'apparecchio non deve essere impiegato da bambini o persone non addestrate ad un suo uso corretto.
- ⚠ Impiegare l'apparecchio secondo le condizioni d'uso previste, rispettando le legislazioni locali e prestando attenzione a terzi, in particolar modo a bambini.
- ⚠ **Avvertenza:** Non impiegare l'apparecchio nelle vicinanze di altre persone tranne nel caso in cui queste ultime indossino indumenti protettivi.
- ⚠ In caso di utilizzo improprio i getti d'acqua ad alta pressione possono costituire pericolo.
Non rivolgere il getto d'acqua verso persone, animali, equipaggiamenti elettrici accesi o sullo stesso apparecchio.
- ⚠ Non rivolgere il getto d'acqua verso sé stessi od altre persone per pulire indumenti o calzature.



⚠ Non spruzzare su oggetti che contengano sostanze nocive (p.e. asbesto).

⚠ **Avvertenza:** Le valvole dei pneumatici o i pneumatici degli autoveicoli possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione ed in seguito possono esplodere. Prima manifestazione di un danno simile è lo sbiadimento del pneumatico. Valvole pneumatici o pneumatici di autoveicoli danneggiati costituiscono pericolo mortale. Pulire solamente da una distanza minima di 30 cm.

⚠ Eseguire quegli interventi di pulizia durante i quali viene prodotta acqua di scarico sporca d'olio, come ad es. per la pulizia di motori o di telai, in luoghi provvisti di idonei separatori d'olio.

⚠ Al fine di evitare qualsiasi tipo di danno, eseguire la pulizia di superfici verniciate da una distanza minima di 30 cm.

⚠ Non aspirare mai liquidi contenenti solventi, acidi non diluiti o solventi! Tra questi si annoverano benzina, diluenti per colore e olio combustibile. I vapori di spruzzo sono infiammabili, esplosivi e velenosi. Non impiegare acetone, acidi non diluiti e solventi in quanto dannosi per i materiali usati nell'apparecchio.

⚠ Per proteggersi da oggetti di rimbalzo indossare, se necessario, indumenti e occhiali di protezione idonei.

⚠ Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito.

⚠ **Avvertenza:** Questo apparecchio è previsto per l'utilizzo di detergenti forniti o consigliati dal produttore. L'impiego di altri detergenti o sostanze chimiche può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono a proteggere da lesioni ed è vietato modificarli, deviarli o aggirarli

Valvola di scarico con pressostato

Quando si rilascia la leva della pistola a spruzzo, il pressostato disinserisce la pompa ed il getto ad alta pressione s'interrompe. Tirando la leva il pressostato inserisce di nuovo la pompa.

La valvola di scarico impedisce inoltre il superamento della pressione di servizio consentita.

Pulsante di sicurezza

Il pulsante di sicurezza della pistola a spruzzo impedisce un'attivazione involontaria dell'apparecchio.

Tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Si prega di avviare l'imballaggio al riciclaggio.

Smaltimento dell'apparecchio dismesso

Durante la messa a punto dell'apparecchio si è prestata particolare attenzione alla riciclabilità dello stesso; tuttavia esso può contenere componenti o sostanze che non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

Risparmiare acqua

Con l'impiego di questo apparecchio risparmiate fino all'85 % di acqua rispetto ad altri metodi di lavaggio. Questo apparecchio può essere fatto funzionare anche con acqua piovana (utilizzare il filtro acqua, codice di ordinazione N° 4.730-097).

Ridurre l'inquinamento dell'acqua di scarico

Si prega di usare con parsimonia i detergenti. Osservare le raccomandazioni di dosaggio accluse ai detergenti.

Al primo impiego

Montaggio

Al disimballaggio controllate il contenuto. Comunicate subito al vostro fornitore gli eventuali danni di trasporto.

Allacciamento elettrico

⚠ Non utilizzare mai cavi di alimentazione o prolunghe difettosi! In caso di danni al cavo di alimentazione sostituirlo con un cavo speciale disponibile presso il produttore o il servizio di assistenza.

⚠ Prestare attenzione che il cavo di alimentazione o la prolunga non vengano danneggiati dal passaggio di veicoli, da schiacciamento, da forze di trazione o altro. Prevedere i condotti da fonti di calore, olii e spigoli taglienti.

⚠ Non toccare mai prese e spine con le mani bagnate.

⚠ Il collegamento cavo di alimentazione/prolunga non deve essere in acqua.

⚠ Tutti i componenti conduttori nella zona di lavoro devono avere protezione contro i getti d'acqua.

- L'apparecchio può essere allacciato solamente ad un attacco elettrico realizzato da un elettricista conformemente alla norma IEC 60364.

- Allacciare l'apparecchio esclusivamente a fonti di corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio.

- Fusibile minimo di settore ad azione ritardata della presa 10 A.

- Al fine di prevenire danni elettrici si consiglia di impiegare prese con interruttore di sicurezza per correnti di guasto inserito a monte (intensità di corrente di avviamento nominale massima 30 mA).

- Avvertenza: Prolunghe non idonee possono costituire un pericolo. All'aperto impiegare pertanto prolunghe omologate e contrassegnate opportunamente con sezione cavo sufficiente:

da 1 a 10 m: 1,5 mm²

da 10 a 30 m: 2,5 mm²

- La spina e il giunto della prolunga impiegata devono essere a tenuta impermeabile.

- Svolgere sempre completamente tutta la prolunga dal suo supporto.

Allacciamento idrico

Utilizzare solo un tubo flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura) con le seguenti dimensioni:
– lunghezza minima 7,5 m
– diametro minimo 1/2".

Valori di allacciamento, vedi targhetta d'identificazione/dati tecnici.

Uso

⚠ Pericolo mortale!

Le valvole dei pneumatici/i pneumatici degli autoveicoli possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione ed in seguito possono esplodere. Prima manifestazione di un danno simile è lo sbiadimento del pneumatico. Lavare da una distanza minima di 30 cm. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.

Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al cavo di alimentazione ed alla spina. Fare sostituire immediatamente il cavo di alimentazione danneggiato dal servizio assistenza clienti/elettricista specializzato autorizzati.

Prima di ogni uso controllare la presenza di eventuali danni al tubo flessibile ad alta pressione. Fare sostituire immediatamente il tubo ad alta pressione danneggiato.

⚠ Pericolo di lesioni!

Il getto d'acqua, che fuoriesce dall'ugello ad alta pressione, provoca una forza di reazione sulla pistola. Assumere una posizione sicura e tenere ben salda lancia e pistola.

Per proteggersi da oggetti di rimbalzo indossare, se necessario, indumenti protettivi.

Alimentazione dell'acqua

Attenzione! Le impurità nell'acqua di alimentazione danneggiano la pompa. Per impedire ciò, raccomandiamo espressamente l'uso di un filtro dell'acqua Kärcher (codice di ordinazione N° 4.730-097).

Durante il funzionamento dell'idropulitrice ad alta pressione con tubo di alimentazione dell'acqua chiuso si provocano danni alla testa del cilindro. **Si prega di non fare funzionare mai l'idropulitrice ad alta pressione con il rubinetto dell'acqua chiuso.**

L'apparecchio può essere alimentato con acqua del rubinetto oppure da un serbatoio aperto.

Alimentazione dalla conduttura dell'acqua

- Collegare un tubo flessibile di alimentazione (non compreso nella fornitura) al raccordo per l'acqua dell'apparecchio ed all'alimentazione dell'acqua.
- Aprire il rubinetto.

Alimentazione dell'acqua da un serbatoio aperto

- Svitare il giunto per l'alimentazione dell'acqua.
- Avvitare il tubo di aspirazione con filtro (non compreso nella fornitura, vedi «Accessori speciali») al raccordo per l'acqua dell'apparecchio.
- Immergere il filtro nel serbatoio.
- Sfiatare l'apparecchio prima dell'uso.
 - Svitare il tubo flessibile ad alta pressione dal raccordo dell'alta pressione dell'apparecchio.
 - Accendere l'apparecchio e farlo funzionare finché l'acqua esce priva di bolle dal raccordo ad alta pressione.
 - Spegnerne l'apparecchio e riavvitare il tubo flessibile ad alta pressione.

Preparazione

- Inserire la spina di alimentazione.
- Disporre l'interruttore principale su «I».

Inserire

- Premere il pulsante di sicurezza della pistola a spruzzo e tirare la leva.

Disinserire

- Rilasciare la leva.

Nelle pause di lavoro e quando ci si allontana dall'apparecchio, attivare la sicurezza contro l'inserimento involontario premendo il pulsante di sicurezza.

Miscelare il detergente

- Prelevare la lancia
Con l'alta pressione il detergente è escluso.
- Estrarre dalla carcassa il tubo flessibile di aspirazione detergente fino alla lunghezza necessaria.
- Immergere il tubo flessibile di aspirazione detergente nel contenitore del detergente.

Se è stato miscelato il detergente

- Immergere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con acqua pulita, poi accendere e lavare l'apparecchio per circa 1 minuto.

Metodo di lavaggio consigliato

1. Spruzzare con parsimonia... e lasciare agire (senza farlo asciugare).
2. Lavare lo sporco così sciolto con il getto ad alta pressione.

Alla fine dell'uso

- Interruttore principale su «0».
- Estrarre la spina di alimentazione.

Con alimentazione dalla conduttura dell'acqua

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Staccare il tubo di alimentazione dal raccordo dell'apparecchio.

Con alimentazione dell'acqua da un serbatoio aperto

- Svitare il tubo di aspirazione con filtro dal raccordo dell'apparecchio.
- Tirare la leva della pistola a spruzzo finché l'apparecchio è privo di pressione.
- Premere il pulsante di sicurezza per mettere l'apparecchio in sicurezza contro l'inserimento involontario.

Conservazione

Attenzione! Il gelo può distruggere l'apparecchio che non sia stato completamente svuotato dell'acqua. Durante l'inverno conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

- Staccare la lancia dalla pistola a spruzzo
- Avvolgere il cavo di alimentazione ed appenderlo per es. alla pistola a spruzzo.

Trasporto

- Disinserire l'apparecchio prima del trasporto.
- Per il trasporto su superfici piane, tirare l'apparecchio dalla maniglia di traino.

Accessori speciali

Gli accessori speciali accrescono le possibilità d'impiego dell'apparecchio. Chiedete al vostro fornitore Kärcher ulteriori informazioni sugli accessori.

Figure, vedi pagina 34.

1 Spruzzatore rotante

per forti sporcizie come superfici esterne alterate da agenti atmosferici o da formazione di muffe

2 Paraspruzzi per ugello rotante

3 Set per la pulizia di tubi

per tubazioni e scarichi intasati

4 Spazzola di lavaggio rotante

per la pulizia di carrozzerie e vetrate

5 Spazzola di lavaggio

per la pulizia di superfici lisce, p.e. auto, imbarcazioni

7 Lancia flessibile

orientabile per la pulizia di luoghi difficilmente accessibili

8 Ugello a tre getti con lancia

9 Lancia per luoghi difficilmente accessibili

extra lunga, p.e. per la pulizia di grondaie

11 Prolunga per lancia da 0,5 m

12 Tubo flessibile ad alta pressione da 7,5 m

13 Prolunga per tubo flessibile

14 Set aspirazione grandi quantità

15 Tubo flessibile di aspirazione con filtro

per l'aspirazione di riserve d'acqua, quali ad es. stagni e laghetti

16 Filtro acqua

17 Valvola di non ritorno

Detergenti

Per un lavoro privo d'inconvenienti ed adatto al rispettivo compito di lavaggio consigliamo il nostro programma di detergenti e conservanti Kärcher. Chiedete consiglio oppure informazioni a questo proposito. Riportiamo qui sotto una scelta di prodotti:

Detergente universale

Profi RM 555 ULTRA

Detergente per autovetture

Profi RM 565 ULTRA

Detergente per la casa ed il giardino

Profi RM 570 ULTRA

Detergente per imbarcazioni

Profi RM 575 ULTRA

Cura e manutenzione

Pulizia

Prima di conservare l'apparecchio per un lungo periodo, per es. durante l'inverno:

- Estrarre il filtro dal tubo flessibile e lavarlo sotto acqua corrente.
- Con una pinza piatta, estrarre il filtro nel raccordo dell'acqua e lavarlo sotto acqua corrente.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Rimedio in caso di malfunzionamento

I guasti hanno spesso cause semplici, che potete eliminare con l'aiuto della tabella seguente. In caso di dubbio o di guasti/rimedi non indicati nella tabella, siete pregati di rivolgervi al servizio assistenza clienti autorizzato.

Pericolo di scarica elettrica!

I lavori di riparazione all'apparecchio devono essere eseguiti solo dal servizio assistenza clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona

- Controllare la tensione di rete.
- Accertare eventuali danni al cavo di alimentazione.

L'apparecchio non va in pressione

- Sfiatare l'apparecchio: Fare funzionare la pompa senza il tubo ad alta pressione, finché l'acqua esce senza bolle dall'uscita dell'alta pressione. Riattaccare poi il tubo ad alta pressione.
- Pulire il filtro nell'attacco dell'acqua (può essere estratto facilmente mediante una pinza piatta).
- Controllare la quantità di alimentazione dell'acqua.
- Accertare la tenuta o eventuali intasamenti in tutti i tubi di alimentazione della pompa.

Forti oscillazioni di pressione

- Pulire l'ugello ad alta pressione. Con uno spillo togliere la sporcizia dal foro dell'ugello e lavarlo dalla parte anteriore con acqua.

La pompa perde

- Leggere perdite della pompa sono normali. In caso di perdita maggiore rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Non aspira il detergente

- Pulire il filtro del tubo flessibile detergente.

Ricambi

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Kärcher. Alla fine di questo libretto d'istruzioni per l'uso si trova un sommario dei ricambi.

Assistenza

Garanzia

Nel rispettivo paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Eliminiamo gratuitamente entro il termine di garanzia gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione.

Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro assistenza clienti autorizzato, consegnando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Servizio assistenza clienti

In caso d'informazioni o di guasti è a vostra disposizione la nostra filiale Kärcher.

Dati tecnici

Allacciamento elettrico

Tensione (1~60 Hz)	220 V
Potenza allacciata	1,2 kW
Fusibile di settore (ad azione ritardata)	10 A
Classe di sicurezza	1

Allacciamento acqua

Temp. di alimentazione, max	40 °C
Quantità di alimentazione, min. (500 l/h)	8 l/min
Pressione di alimentazione, max. (12 bar)	1,2 MPa

Prestazioni

Pressione nominale (85 bar)	8,5 MPa
Pressione di lavaggio max. (100 bar)	10 MPa
Portata (300 l/h)	5 l/min
Aspirazione detergente	0,3 l/min
Reazione del getto sulla pistola a spruzzo alla pressione di lavoro	15 N
Vibrazioni dell'apparecchio (ISO5349)	0,8 m/s ²

Livello di pressione acustica

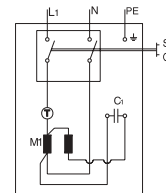
L _{PA} (EN60704-1)	74 dB(A)
-----------------------------	----------

Dimensioni:

Lunghezza/Larghezza/Altezza	390/205/300 mm
Peso	10 kg

Schema elettrico

C1 Condensatore
M1 Motore
Q1 Pulsante
T Protezione termica
S1 Pressostato



Campo de aplicación del aparato

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso no industrial

- para la limpieza, con chorro de agua de alta presión, de máquinas, vehículos, herramientas, edificios, terrazas, herramientas y muebles de jardín, etc. (en caso necesario pueden agregarse también detergentes).
- para la limpieza de los motores de vehículos sólo en aquellos lugares que estén provistos del correspondiente separador de aceite.
- para el funcionamiento exclusivo con los accesorios, repuestos y detergentes originales y homologados por el fabricante Kärcher. Ténganse en cuenta a este respecto los consejos y advertencias que incorporan los envases de los detergentes.

Consejos y advertencias de seguridad

- ⚠ Está prohibido utilizar el aparato en lugares en los que exista riesgo de explosión.
- ⚠ Si se utiliza el aparato en lugares peligrosos, como por ejemplo gasolineras, es imprescindible observar las normas de seguridad correspondientes.
- ⚠ No está permitido poner el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a la red u otros componentes importantes del aparato como los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola están dañados.
- ⚠ **Advertencia:** las mangueras de alta presión, la valvulería y las piezas de acoplamiento son componentes importantes para el funcionamiento seguro del aparato. Empléense sólo los componentes recomendados por el fabricante.
- ⚠ Está prohibido que niños o personas no instruidas manejen el aparato.
- ⚠ El aparato debe manejarse conforme a las prescripciones y a las condiciones del lugar, teniendo especial cuidado en presencia de terceros y, en particular, de niños.
- ⚠ **Advertencia:** el aparato no debe emplearse en las proximidades de terceras personas, a excepción de que éstas lleven un equipo de protección personal.

⚠ **Advertencia:** las mangueras de alta presión pueden suponer un peligro si no se manejan como es debido.

No está permitido orientar el chorro hacia personas, animales, equipos eléctricos en funcionamiento ni hacia el aparato mismo.

⚠ No oriente el chorro hacia sí mismo ni hacia otras personas para limpiar la vestimenta y el calzado.

⚠ No emplee el aparato para limpiar superficies que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p.ej. asbesto).

⚠ **Advertencia:** la limpieza de neumáticos o válvulas para neumáticos con el chorro de alta presión puede ocasionar daños en los mismos o hacer que exploten. El primer indicio para ello es la decoloración del neumático. Los neumáticos dañados pueden suponer un serio peligro. Por ello, es imprescindible mantener una distancia de 30 cm como mínimo durante su limpieza.

⚠ Los trabajos de limpieza en los que el agua residual contenga aceite (p.ej. al limpiar motores o los bajos de un automóvil) sólo deben llevarse a cabo en estaciones de lavado que dispongan de un separador de aceite.

⚠ Para la limpieza de superficies barnizadas debe mantenerse una distancia de 30 cm como mínimo para evitar daños.

⚠ No deben aspirarse nunca disolventes, ácidos diluidos ni sustancias que contengan disolventes, como por ejemplo gasolina, diluyentes o aceite combustible. La niebla del agua pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No emplee acetona, ácidos diluidos ni disolventes ya que pueden corroer los materiales de los que está compuesto el aparato.

⚠ Si fuera necesario, lleve un equipo personal y gafas apropiadas para protegerse de las salpicaduras.

⚠ No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

⚠ **Advertencia:** este aparato ha sido diseñado para el funcionamiento con detergentes suministrados o recomendados por el fabricante. El empleo de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.



Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad que incorpora el aparato tienen por objeto proteger al usuario de posibles lesiones y no deberán modificarse, desactivarse o anularse bajo ningún concepto.

La válvula de rebose con presostato

Al dejar de oprimir el gatillo de la pistola, el presostato desconecta la bomba, interrumpiéndose el chorro de alta presión. Al volver a oprimir el gatillo, el presostato conecta la bomba. Además, la válvula de derivación (by-pass) evita que pueda sobrepasarse la máxima presión de servicio admisible.

Interrupción de bloqueo

El interruptor de bloqueo asegura la pistola contra cualquier accionamiento involuntario **del aparato**.

Protección activa del medio ambiente

Evacuación de los materiales de embalaje

Los materiales empleados en el embalaje del aparato son reciclables y recuperables.

Desguace del aparato usado

Durante el desarrollo del producto, se ha insistido en el empleo de materiales reciclables. Sin embargo, el aparato puede estar compuesto por piezas o materiales que no deben tirarse a la basura doméstica. Su Distribuidor Kärcher le informará.

Reducción del consumo de agua

Esta limpiadora le permite reducir el consumo de agua, en comparación con otros métodos de limpieza, en hasta un 85 %. Además, el aparato también puede trabajar con agua de lluvia (se aconseja utilizar en tal caso el filtro de agua, 4.730-097).

Reducción de la contaminación de las aguas residuales

En interés de la protección del medio ambiente, recomendamos hacer un uso muy moderado de los detergentes. Obsérvense a este respecto las instrucciones y consejos de dosificación que incorporan las etiquetas de las envolturas de los detergentes.

Preparativos para la puesta en marcha

Montaje del aparato y los accesorios

Si al desembalar el aparato comprobara Vd. algún daño o desperfecto en el mismo atribuible al transporte, rogamos se dirija inmediatamente al Distribuidor en donde adquirió su aparato.

Conexión a las redes eléctrica y de agua

Δ No emplee nunca cables de conexión y de prolongación que presenten daños. Sustituya los cables de conexión dañados por nuevos adquiridos del fabricante o su Servicio Postventa.

Δ No aplaste ni tire de los cables de conexión y de prolongación; de lo contrario, éstos podrían resultar dañados. Protéjalos además del calor, el aceite y los cantos afilados.

Δ No toque nunca la clavija de conexión a la red del aparato ni la toma de corriente con las manos húmedas.

Δ La conexión entre el cable de conexión a la red y el cable de prolongación no debe entrar en contacto con agua.

Δ Todas las piezas conductoras de corriente situadas en la zona de trabajo deben estar protegidas contra los chorros de agua.

• El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente que haya sido instalada por un electricista según la norma IEC 60364.

• El aparato sólo debe conectarse a una toma de corriente alterna. La tensión debe corresponder con la indicada en la placa de características del aparato.

• La toma de corriente debe estar protegida por un fusible de acción lenta de 10 A.

• A fin de evitar accidentes por descargas eléctricas, recomendamos el uso de tomas de corriente que dispongan de un interruptor de corriente de defecto (intensidad de corriente de ruptura nominal: 30 mA como máximo).

• **Advertencia:** los cables de prolongación inapropiados pueden suponer un peligro. Si trabaja en el exterior, emplee únicamente cables de prolongación homologados y autorizados con suficiente sección:

De 1 a 10 m: 1,5 mm²
De 10 a 30 m: 2,5 mm²

- La clavija y la pieza de acoplamiento del cable de prolongación utilizado deben ser estancas al agua.
- El cable de prolongación debe desenrollarse siempre por completo del tambor.

Conexión a la red de agua

Observar estrictamente las normas y disposiciones de la empresa local de abastecimiento de agua.

Acoplar la manguera de alimentación de agua (no incluida en el equipo de serie del aparato) a la toma de agua del aparato y a la conexión de la red de agua (grifo). Medidas mínimas de la manguera:

Longitud 7,5 m, Diámetro ½".

Cerciorarse de que la conexión a la red de agua cumple con los valores detallados en la placa o en las Características Técnicas del aparato.

Manejo del aparato

⚠ ¡Peligro de muerte!

Los neumáticos de vehículos y válvulas de neumáticos sólo se limpiarán desde la distancia mínima de trabajo de 30 cm. En caso de no observar estos consejos, el chorro de alta presión puede causar daños en las válvulas de los neumáticos y en los neumáticos de los vehículos. El primer indicio de esto es la decoloración del neumático. No asir el enchufe del aparato con las manos húmedas o mojadas.

Verificar el estado del cable de conexión a la red eléctrica antes de cada puesta en marcha del aparato. En caso de comprobar la existencia de daños o desperfectos en el mismo, deberá sustituirse inmediatamente por uno nuevo. Este trabajo sólo deberá ser ejecutado por un electricista cualificado o personal técnico especializado del Servicio Postventa Oficial.

Verificar el estado general de la manguera de alta presión antes de cada puesta en marcha del aparato. En caso de comprobar la existencia de daños o desperfectos en la misma, deberá sustituirse inmediatamente por una nueva.

⚠ ¡Peligro de lesiones!

El chorro de agua expelido produce un efecto retro-propulsor sobre la pistola. Por ello deberá trabajarse en un punto o zona segura y nivelada, sujetando firmemente la lanza.

Como protección contra partículas y las salpicaduras de agua deberá llevarse ropa protectora apropiada.

Alimentación de agua

Atención: si el agua abastecida presenta partículas de suciedad, la bomba puede resultar dañada. A fin de que esto no suceda, aconsejamos expresamente el uso de un filtro de agua Kärcher (ref. 4.730-097).

Si se utiliza el aparato estando la tubería de abastecimiento de agua cerrada, la unidad de cabeza cilíndrica puede resultar dañada. **No utilice nunca la limpiadora de alta presión estando la llave de paso de agua cerrada.**

Alimentación de agua del aparato desde la red pública de abastecimiento:

- Acoplar la manguera de alimentación de agua (no incluida en el equipo de serie del aparato) a la toma de agua del aparato y a la conexión de la red de agua.
- Abrir el grifo de agua.

Alimentación de agua del aparato desde un recipiente abierto

- Retirar el racor de empalme para la alimentación de agua de la toma de agua del aparato.
- Empalmar la manguera de aspiración con filtro (no forma parte del equipo de serie del aparato, véase al respecto el capítulo «Accesorios opcionales») en la toma de agua del aparato.
- Introducir el filtro en el recipiente de alimentación de agua.
- Purgar el aire que pudiera encontrarse en el interior del aparato.
 - Desempalmar la manguera de alta presión del acoplamiento de alta presión del aparato.
 - Conectar el aparato y hacerlo funcionar hasta que el agua salga sin burbujas de aire en la salida de alta presión del aparato.
 - Desconectar el aparato. Empalmar la manguera de alta presión al aparato.

Preparativos

- Introducir el enchufe del aparato en la toma de corriente.
- Colocar el interruptor principal del aparato en la posición de conexión «I».

Conectar el aparato

- Pulsar el seguro contra accionamiento involuntario de la pistola y oprimir el gatillo.

Desconectar el aparato

- Soltar el gatillo.

En los intervalos de inactividad de la máquina dentro de los ciclos de trabajo, así como al abandonar por cualquier circunstancia las inmediaciones del aparato, pulsar siempre el seguro contra accionamiento involuntario de la pistola.

Agregar detergente

- Retirarla lanza.
- ¡No aplicar nunca el detergente con alta presión!
- Extraer la manguera de aspiración del detergente en la longitud deseada, del cuerpo del aparato.
- Introducir la manguera de aspiración del detergente en el recipiente del detergente.

En caso de haber trabajado con detergente

- Introducir la manguera de aspiración del detergente en un recipiente con agua limpia. Conectar el aparato durante un minuto aproximadamente y enjuagarlo.

Método de limpieza aconsejado

1. Pulverizar el detergente moderadamente sobre el objeto o superficie a limpiar, que deberá estar siempre seco. Dejar actuar el detergente, sin que llegue a secarse.
2. Eliminar la suciedad desprendida con el chorro de alta presión.

Tras concluir el trabajo con la máquina

- Colocar el interruptor principal en la posición de desconexión «0».
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente.

En caso de trabajar con alimentación de agua desde la red pública de abastecimiento:

- Cerrar el grifo.
- Desempalmar la manguera de alimentación de agua del grifo.

En caso de trabajar con alimentación de agua desde un recipiente abierto

- Desempalmar la manguera de aspiración con filtro de la toma de agua del aparato.
- Oprimir el gatillo de la pistola hasta evacuar la presión del aparato.
- Pulsar el seguro contra accionamiento involuntario y bloquear el aparato.

Guardar el aparato

¡Atención! Los aparatos que no hayan sido vaciados completamente de agua pueden sufrir daños a consecuencia de las bajas temperaturas. Por eso aconsejamos guardar el aparato durante la estación invernal en una nave o espacio protegido de las heladas.

- Desacoplar la lanza de la pistola.
- Enrollar el cable de conexión del aparato y colgarlo de la pistola.

Transporte del aparato

- Desconectar el aparato antes de transportarlo.
- Para transportar el aparato por encima de obstáculos o peldaños, levantar el aparato por el asa de transporte.

Accesorios opcionales

Los accesorios opcionales amplían considerablemente el campo de aplicación de su aparato. Solicite información detallada a este respecto a su Distribuidor.

Las ilustraciones figuran en la página [34].

- 1 Boquilla de chorro rotativo («efecto fresadora») para residuos difíciles de limpiar, como por ejemplo superficies exteriores cubiertas de moho o corroídas por efecto de la intemperie
- 2 Protección contra salpicaduras de la boquilla turbo
- 3 Juego para la limpieza de tubos y tuberías para tubos y desagües atascados
- 4 Cepillo de lavado rotativo para la limpieza de superficies de carrocería y de vidrio
- 5 Cepillo de lavado para la limpieza de superficies lisas, como por ejemplo automóviles o embarcaciones
- 7 Lanza flexible boquilla orientable para la limpieza de lugares de difícil acceso
- 8 Boquilla de chorro triple, con lanza
- 9 Lanza para lugares de difícil acceso lanza extralarga, por ejemplo para la limpieza de canalones
- 11 Elemento de prolongación de la lanza, 0,5 m
- 12 Manguera de alta presión, 7,5 m
- 13 Prolongación de la manguera
- 14 Juego para aspiración de grandes cantidades
- 15 Manguera de aspiración con filtro para aspirar depósitos de agua, como por ejemplo estanques o cubas de agua
- 16 Filtro de agua
- 17 Bloqueo anti-retorno

Detergentes

Con objeto de asegurar el funcionamiento seguro y correcto de su aparato, se aconseja usar sólo los detergentes y agentes conservantes de Kärcher, desarrollados específicamente para el aparato y la tarea de limpieza concreta. Consulte a este respecto a su Distribuidor o solicite nuestros folletos informativos sobre detergentes. He aquí una pequeña selección de nuestra gama de detergentes:

Detergente universal Profi RM 555 ULTRA

Detergente limpiador, para automóviles
Profi RM 565 ULTRA

Detergente limpiador para el hogar y jardín
Profi RM 570 ULTRA

Detergente limpiador para embarcaciones
Profi RM 575 ULTRA

Trabajos de cuidado y mantenimiento

Limpieza del aparato

Antes de un prolongado período de inactividad, por ejemplo durante la estación invernal:

- Desempalmar el filtro de la manguera de aspiración del detergente y enjuagarlo bajo el grifo de agua.
- Extraer el filtro de la toma de agua del aparato con ayuda de unos alicates y limpiarlo bajo el grifo de agua.

Mantenimiento del aparato

El aparato no requiere ningún mantenimiento específico.

Localización de averías

Hay pequeñas anomalías que no suponen necesariamente la existencia de una avería y, por consiguiente, no requieren la intervención del Servicio Técnico Postventa. Con frecuencia se trata de pequeñas anomalías que podrá subsanar fácilmente con ayuda del resumen que encontrará a continuación. En caso de duda o al comprobar averías no descritas en los siguientes consejos y advertencias, deberá avisarse al Servicio Técnico Postventa.



¡Peligro de descargas eléctricas!

Los trabajos de reparación que fuera necesario efectuar en el aparato sólo deberán ser ejecutados por personal especializado del Servicio Técnico Postventa Oficial.

El aparato no se pone en marcha

- Verificar si la tensión indicada en la placa de características corresponde con la tensión de red
- Verificar si el cable de conexión a la red eléctrica presenta huellas de daños o desperfectos.

En el aparato no se establece la presión requerida

- Purgar el aire del aparato: hacer funcionar la bomba, sin manguera de alta presión, hasta que salga agua sin burbujas por la salida de alta presión del aparato. Acoplar nuevamente la manguera de alta presión al aparato.
- Limpiar el filtro de la entrada de agua del aparato (éste puede extraerse fácilmente con ayuda de unos alicates).
- Verificar el caudal y la presión del agua suministrada al aparato.
- Verificar si las tuberías de alimentación que conducen a la bomba presentan inestaqueidades u obstrucciones.

La presión fluctúa fuertemente

- Limpiar la boquilla de alta presión. Eliminar con ayuda de una aguja las obstrucciones que pudieran existir en la boquilla y enjuagarla con agua (de dentro hacia afuera).

Inestaqueidades en la bomba

- Mínimas fugas en la bomba son admisibles. En caso de comprobarse fugas mayores, avisar al Servicio Técnico Postventa.

No se aspira detergente

- Limpiar el filtro de la manguera de aspiración del detergente. Verificar la estanqueidad de la manguera.

Repuestos

Tenga presente que sólo deberán usarse repuestos originales y homologados por el fabricante Kärcher. En las páginas finales de estas Instrucciones figuran los números de pedido de los repuestos para su aparato.

Servicio

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Las perturbaciones y averías de su aparato serán subsanadas de modo gratuito durante el plazo de garantía en la medida en que las causas de las mismas sean debidas a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía rogamos se dirija al Distribuidor en donde adquirió el aparato o a la Delegación Oficial del Servicio Postventa.

Servicio Técnico Postventa

En caso de duda o averías, rogamos se dirija a la Delegación o Sociedad Nacional de su país.

Características Técnicas

Conexión a la red eléctrica

Tensión (1~60 Hz)	220 V
Potencia de conexión	1,2 kW
Fusible (inerte)	10 A
Clase de protección	1

Conexión a la red de agua

Máx. temp. del agua de entrada	40 °C
Mínimo caudal de alimentación (500 l/h)	8 l/min
Max. presión de alimentación (12 bar)	1,2 MPa

Potencia y rendimientos

Presión nominal (85 bar)	8,5 MPa
Presión de trabajo máxima (100 bar)	10 MPa
Caudal de agua (300 l/h)	5 l/min
Aspiración de detergente	0,3 l/min
Fuerza de retroceso en la pistola a presión de trabajo	10 N
Nivel de vibraciones del aparato (ISO5349)	0,8 m/s ²

Nivel sonoro:

L _{PA} (EN 60704-1)	74 dB(A)
------------------------------	----------

Medidas:

Longitud/Anchura/Altura	390/205/300 mm
Peso	10 kg

Esquema de circuitos eléctricos

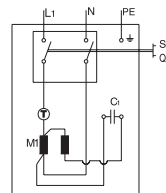
C1 Condensador

M1 Motor

Q1 Interruptor de conexión

T Limitador de temperatura

S1 Presostato



Utilização conforme as disposições legais

Use este aparelho exclusivamente em áreas não industriais

- para limpar máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, utensílios de jardinagem etc., com jacto de água de alta pressão (e no caso de necessidade com aditivo de produto de limpeza).
- para a limpeza de motores só nos locais equipados com o correspondente separador de óleo.
- com acessórios, peças de reposição e produtos de limpeza autorizados por Kärcher. Observe as indicações que acompanham os produtos de limpeza.

Advertências de segurança

- ⚠ Está proibido o uso em espaços com perigo de explosão.
- ⚠ Ao utilizar o aparelho em áreas perigosas (por ex. postos de gasolina) devem ser consideradas as respectivas condições de segurança.
- ⚠ Não por em funcionamento o aparelho em caso que o cabo de ligação à rede ou outras peças importantes do aparelho, por ex. elementos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola pulverizadora, que estejam danificados.
- ⚠ **Advertência:** as mangueiras de alta pressão, as armações e as peças de acoplamento são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar somente mangueiras de alta pressão, armações e peças de acoplamento recomendadas pelos fabricantes.
- ⚠ O aparelho não deve ser utilizado por crianças nem por pessoas que não sejam instruídas para isso.
- ⚠ O operador deve utilizar o aparelho conforme as disposições. Deve considerar os regulamentos locais e ao trabalhar com o aparelho deve prestar atenção a terceiros, especialmente a crianças.
- ⚠ **Advertência:** os jactos de água de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso indevido. O jacto não deve ser dirigido a pessoas, animais, equipamentos eléctricos activos ou para o aparelho mesmo.
- ⚠ Não direccionar o jacto para si mesmo nem para outros para limpar roupa ou calçados.



⚠ Não aspergir objectos que contenham substâncias perigosas (por ex. asbesto).

⚠ **Advertência:** Os pneus/ válvulas de pneus podem ser danificados ou explodir pelo jacto de alta pressão. O primeiro sinal disto é a mudança de cor do pneu. Com pneus / válvulas de pneus danificados se corre o risco de morte. Limpeza somente a uma distância de mínimo 30 cm.

⚠ Os trabalhos de limpeza, nos quais se originam águas servidas oleosas, por ex. lavagem de motor, subsolos, somente podem ser efectuados em locais equipados com separador de óleo.

⚠ Ao limpar superfícies pintadas deve se manter uma distância de 30 cm para evitar danificações.

⚠ Não aspirar líquidos que contenham dissolvente, ácidos não diluídos nem dissolventes! Entre estes estão por ex. benzina, diluentes de tinta ou óleo combustível. A neblina /cacimba é altamente inflamável, explosiva e venenosa. Não usar acetona, ácidos não diluídos ou dissolventes já que eles atacam aos materiais utilizados no aparelho.

⚠ Para protecção contra peças que são projectadas de volta pelo aparelho usar roupa e lentes protectoras adequadas.

⚠ Nunca deixar o aparelho só em quanto estiver em funcionamento.

⚠ **Advertência:** este aparelho foi desenhado para a utilização dos produtos de limpeza que são providos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou produtos químicos pode danificar a segurança do aparelho.

Dispositivos de segurança

Os dispositivos de segurança servem para a protecção contra lesões e não podem ser alterados ou violados.

Válvula de descarga com interruptor de pressão

Depois de soltar a alavanca, o interruptor de pressão desliga a bomba. Depois de puxar a alavanca, o interruptor de pressão liga novamente a bomba.

Além disso, a válvula de descarga impede que a pressão de regime admissível seja ultrapassada.

Botão de segurança

O botão de segurança na pistola pulverizadora manual impede uma ligação involuntária do aparelho.

Protecção do ambiente

Eliminar o material de embalagem

Os materiais de embalagem são recicláveis. Por favor, entregue o material de embalagem para a reciclagem.

Eliminação do aparelho usado

As informações sobre a eliminação ecológica podem ser obtidas no seu revendedor Kärcher.

Economizar água

Pelo emprego deste aparelho você economiza, comparado com outros métodos de limpeza, até 85 % de água. O aparelho pode funcionar também com água pluvial (usar filtro de água, número de pedido 4.730-097).

Aliviar águas servidas

Por favor use moderadamente os produtos de limpeza. Observe as recomendações de dosagem que acompanham os produtos de limpeza.

Antes da operação inicial

Montagem

Ao desembalar, controle o conteúdo da embalagem. Por favor, no caso de sinistro de transporte, avise o seu revendedor.

Ligação eléctrica

⚠ Não utilizar nunca cabos de ligação ou prolongamentos defeituosos! Quando o cabo de ligação à rede estiver danificado deve ser substituído por um cabo de ligação especial que pode ser adquirido no fabricante ou no seu Serviço ao Cliente.

⚠ Prestar atenção para que o cabo de ligação não seja danificado por esmagamentos, dobras, puxões ou coisas similares. Proteger os cabos de ligação do calor, óleos e cantos afiados.

⚠ Nunca pegar a ficha da rede eléctrica nem a tomada de corrente com as mãos húmidas.

⚠ A conexão de cabo de ligação e prolongamento não pode estar na água.

△ Todas as partes eléctricas na área de trabalho devem estar protegidas contra os jactos de água.

- O aparelho só pode ser ligado a uma ligação eléctrica que foi efectuada por um instalador eléctrico conforme a IEC 60364.
- Ligar o aparelho somente à corrente alterna. A tensão deve coincidir com o modelo do aparelho.
- Protecção mínima da tomada à corrente 10 A (inerte).
- Para evitar acidentes eléctricos recomendamos usar tomadas à corrente com interruptor de protecção para corrente errada pré-ligado (máx. 30mA de intensidade da corrente nominal).
- Advertência: prolongamentos impróprios podem ser perigosos. Ao ar livre utilizar somente os prolongamentos autorizados e respectivamente assinalados com secção transversal suficiente:

1 até 10 m:	1,5 mm ²
10 até 30 m:	2,5 mm ²

- A tomada e a peça de acoplamento de um cabo de prolongamento utilizado devem ser impermeáveis.
- Sempre desenrolar completamente o cabo de prolongamento do tambor do cabo.

Ligação à canalização de água

Observe os regulamentos da sua empresa de abastecimento de água.

Utilizar somente mangueira adutora (não faz parte do volume de fornecimento) com as seguintes dimensões:

- Comprimento no mínimo 7,5 m,
- Diâmetro no mínimo ½".

Potência nominal, veja a placa de características/dados técnicos.

Manejo

⚠ Perigo de morte!

Os pneus dos automóveis/as válvulas dos pneus podem ser danificados pelo jacto de alta pressão. O primeiro indicio de uma danificação é a mudança da cor do pneu. Fazer a limpeza a uma distância de no mínimo 30 cm.

Nunca pegar a ficha de rede com as mãos húmidas. Antes de cada trabalho, controlar se o cabo de ligação e a ficha de rede apresentam danos. Mandar o serviço de assistência técnica/uma oficina eléctrica especializada autorizada trocar imediatamente o cabo de ligação danificado.

Antes de cada trabalho, controlar se a mangueira de alta pressão apresenta danos. Trocar imediatamente a mangueira de alta pressão danificada.

⚠ Perigo de lesão!

O jacto de água que sai no bocal de alta pressão provoca uma força de repulsão na pistola pulverizadora manual. Portanto cuide de estar num lugar seguro e segure firmemente a pistola pulverizadora manual e o tubo de jacto.

Se for necessário, usar vestimenta apropriada para a protecção contra peças que são projectadas de volta pelo jacto.

Abastecimento de água

Atenção! Impurezas na água de alimentação danificam a bomba. Para impedir isto, chamamos expressamente a atenção para usar o filtro de água Kärcher (número de pedido 4.730-097).

No caso da operação da lavadora de alta pressão com o tubo adutor de água fechada ocorre uma danificação da unidade da cabeça do cilindro. **Por favor, nunca funcione a máquina com a torneira de água fechada.**

O aparelho pode ser abastecido com água da canalização de água ou dum recipiente aberto.

Abastecimento com água da canalização de água

- Ligar uma mangueira adutora (não faz parte do vo-

lume de fornecimento) à ligação de água do aparelho e na tomada da canalização de água.

- Abrir a torneira de água.

Abastecimento com água do recipiente aberto

- Desaparafusar a peça de acoplamento da tomada de água.
- Aparafusar a mangueira de aspiração com filtro (não incluída no fornecimento, veja «Acessórios especiais») à ligação de água do aparelho.
- Pendurar o filtro dentro do recipiente.
- Purgar o ar antes de colocar o aparelho em funcionamento.
 - Desaparafusar a tubulação de alta pressão na ligação de alta pressão do aparelho.
 - Ligar o aparelho e deixá-lo funcionar tanto tempo até a água sair sem bolhas na ligação de alta pressão.
 - Desligar o aparelho e aparafusar novamente a mangueira de alta pressão.

Preparar

- Meter a ficha de rede na tomada de corrente.
- Colocar o interruptor principal na posição «I».

Ligar

- Pressionar o botão de segurança na pistola pulverizadora manual e puxar a alavanca.

Desligar

- Soltar a alavanca.

Nos intervalos de trabalho e ao abandonar o aparelho, proteger o aparelho contra ligação involuntária pressionando o botão de segurança.

Adicionar produto de limpeza

- Retire o tubo de jacto
Com alta pressão nenhum produto de limpeza.
- Puxar da caixa a mangueira de aspiração de produto de limpeza no comprimento desejado.
- Pendurar a mangueira de aspiração de produto de limpeza dentro do recipiente.

Se foi adicionado produto de limpeza

- Pendurar a mangueira de aspiração de produto de limpeza dentro dum recipiente com água clara, ligar e lavar o aparelho aproximadamente durante 1 minuto.

Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar moderadamente o produto de limpeza sobre a superfície seca e deixar actuar (não deixar secar).
2. Remover a sujeira dissolvida com o jacto de alta pressão.

Terminar o serviço

- Interruptor principal na posição «0».
- Tirar a ficha de rede da tomada de corrente.

No caso de abastecimento de água da canalização de água

- Fechar a entrada de água.
- Desligar o aparelho da ligação de água.

No caso de abastecimento de água dum recipiente aberto

- Desaparafusar a mangueira de aspiração com filtro na ligação de água do aparelho.
- Puxar a alavanca na pistola pulverizadora manual até o aparelho ficar sem pressão.
- Pressionar o botão de segurança para proteger o aparelho contra uma ligação involuntária.

Guardar

Atenção! A geada pode danificar o aparelho que não foi esvaziado completamente. Durante o inverno guarde o aparelho num recinto protegido contra geadas.

- Separar o tubo de jacto da pistola pulverizadora manual.
- Enrolar o cabo de ligação e, p. ex., pendurá-lo na pistola pulverizadora manual.

Transportar

- Desligar o aparelho antes do transporte.
- Para o transporte sobre escadas ou obstáculos, levantar o aparelho pelo cabo de transporte.

Acessórios especiais

Os acessórios especiais ampliam a possibilidade de utilização do seu aparelho. Você pode obter as respectivas informações detalhas no seu revendedor Kärcher.

Ilustrações, veja a página 34.

- 1 Fresa para sujidade para sujeiras persistentes, como por ex. superfícies externas corroídas pelo tempo ou com musgos
- 2 Protecção contra borrifos
- 3 Jogo de limpeza tubo contra entupimentos de tubos e ralos
- 4 Escova de lavar rotativa para limpeza de carrocerias e superfícies com vidros
- 5 Escova de lavar para limpeza de superfícies lisas, por ex. carros, botes
- 7 Tubo de jacto flexível bocal flexível para a limpeza de partes de difícil acesso
- 8 Bocal triplo com tubo de jacto
- 9 Tubo de jacto para lugares de acesso difícil tubo de jacto extra comprido por ex. para limpeza de goteira / algeroz
- 11 Extensão para o tubo de jacto
- 12 Mangueira de alta pressão
- 13 Extensão para mangueira
- 14 Jogo de aspiração de quantidade grande
- 15 Mangueira de aspiração com filtro para aspiração de estoques de águas, por ex. de lagoas e barril de água
- 16 Filtro de água
- 17 Dispositivo anti-retorno

Produto de limpeza

Para um trabalho sem perturbações e adequado à tarefa de limpeza recomendamos o nosso programa de limpeza e conservação Kärcher. Por favor, consulte-nos pedindo as informações sobre este assunto. A seguir uma breve selecção:

Produto de limpeza universal

Profi RM 555 ULTRA

Produto de limpeza de automóvel

Profi RM 565 ULTRA

Produto de limpeza de casa e jardim

Profi RM 570 ULTRA

Produto de limpeza de barcos

Profi RM 575 ULTRA

Conservação e manutenção

Limpar

Antes de armazenar por longo tempo, p. ex. no inverno:

- Tirar o crivo da mangueira de aspiração do produto de limpeza e limpar com água corrente.
- Extrair o crivo na ligação de água com um alicate de pontas chatas e limpar com água corrente.

Manutenção

O aparelho é isento de manutenção.

Auxílio no caso de avarias

As avarias têm muitas vezes origens simples que você mesmo pode eliminá-las com a ajuda da tabela sinóptica seguinte. Em caso de dúvida ou no caso de avarias/ajudas não indicados aqui, dirija-se, por favor, ao serviço de assistência técnica autorizado.



Perigo de choque eléctrico!

Os trabalhos de reparação só podem ser feitos por um serviço de assistência técnica autorizado.

O aparelho não funciona

- Controle a tensão da rede.
- Controle se o cabo de ligação apresenta danificações.

O aparelho não atinge a pressão pretendida

- Descarregue o ar do aparelho: Deixe funcionar a bomba sem mangueira de alta pressão até a água sair sem bolhas na saída de alta pressão. Depois, volte a ligar a mangueira de alta pressão.
- Limpe o filtro de ligação da água.
- Verifique todo o circuito de alimentação (mangueira à máquina) e todo o conjunto da máquina à lança para que não haja qualquer entupimento ou fuga.
- Controle a estanqueidade de todas as condutas adutoras da bomba e se apresentam quaisquer entupimentos.

Grandes variações de pressão

- Limpe o bocal de alta pressão. Retire com uma agulha a sujidade do orifício do injector e enxague deitando água pela parte da frente.

Fugas na bomba

- Sempre que verifique fuga na bomba recorrer de imediato aos N/ serviços técnicos.

O produto de limpeza não é aspirado

- Limpe a mangueira de sucção e o filtro do produto de limpeza e controle a sua estanqueidade.

Peças de reposição

Use exclusivamente peças de reposição originais Kärcher. Uma lista de peças de reposição encontra-se no fim destas instruções.

Serviço

Garantia

Em cada país valem as condições de garantia dadas pela nossa companhia distribuidora competente. Eliminamos gratuitamente quaisquer avarias no aparelho dentro do prazo de garantia contanto que a causa seja devido a defeito de material ou de fabricação. No caso de garantia dirija-se por favor ao seu revendedor ou ao próximo serviço de assistência técnica levando o acesório e o comprovante de compra.

Serviço de assistência técnica

No caso de problemas ou avarias, a nossa sucursal Kärcher lhe ajudará de bom grado.

Dados técnicos

Conexão eléctrica

Tensão (1~60 Hz)	220 V
Potência de conexão	1,2 kW
Fusível de rede (de acção lenta)	10 A
Classe de protecção	1

Ligação de água

Temperatura de admissão, máx.	40 °C
Quantidade de admissão, mín. (500 l/h)	8 l/min
Pressão de admissão, máx. (12 bar)	1,2 MPa

Dados de potência

Pressão nominal (85 bar)	8,5 MPa
Pressão de regime, máx. (100 bar)	10 MPa
Débito (300 l/h)	5 l/min
Aspiração do produto de limpeza	0,3 l/min
Força de repulsão na pistola manual com uma pressão de regime	10 N
Vibrações do aparelho (ISO5349)	0,8 m/s ²

Nível de pressão sonora:

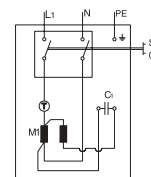
LPA (EN60704-1)	74 dB(A)
-----------------	----------

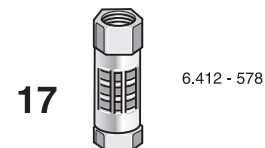
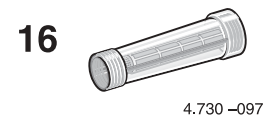
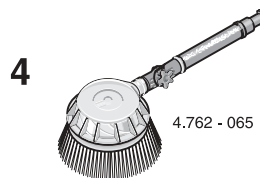
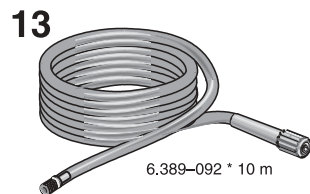
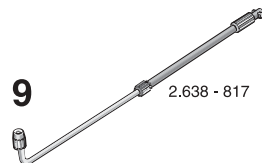
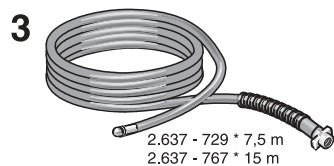
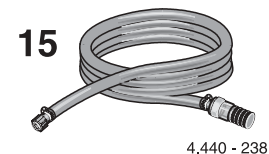
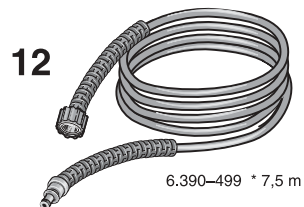
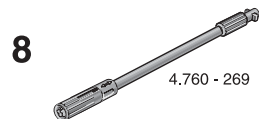
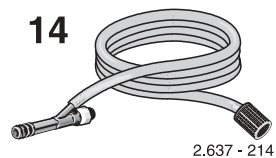
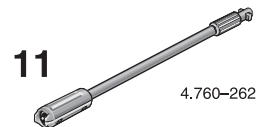
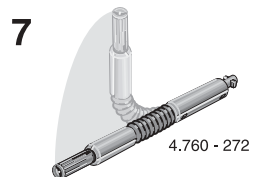
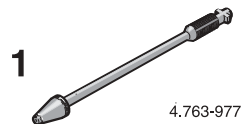
Dimensões:

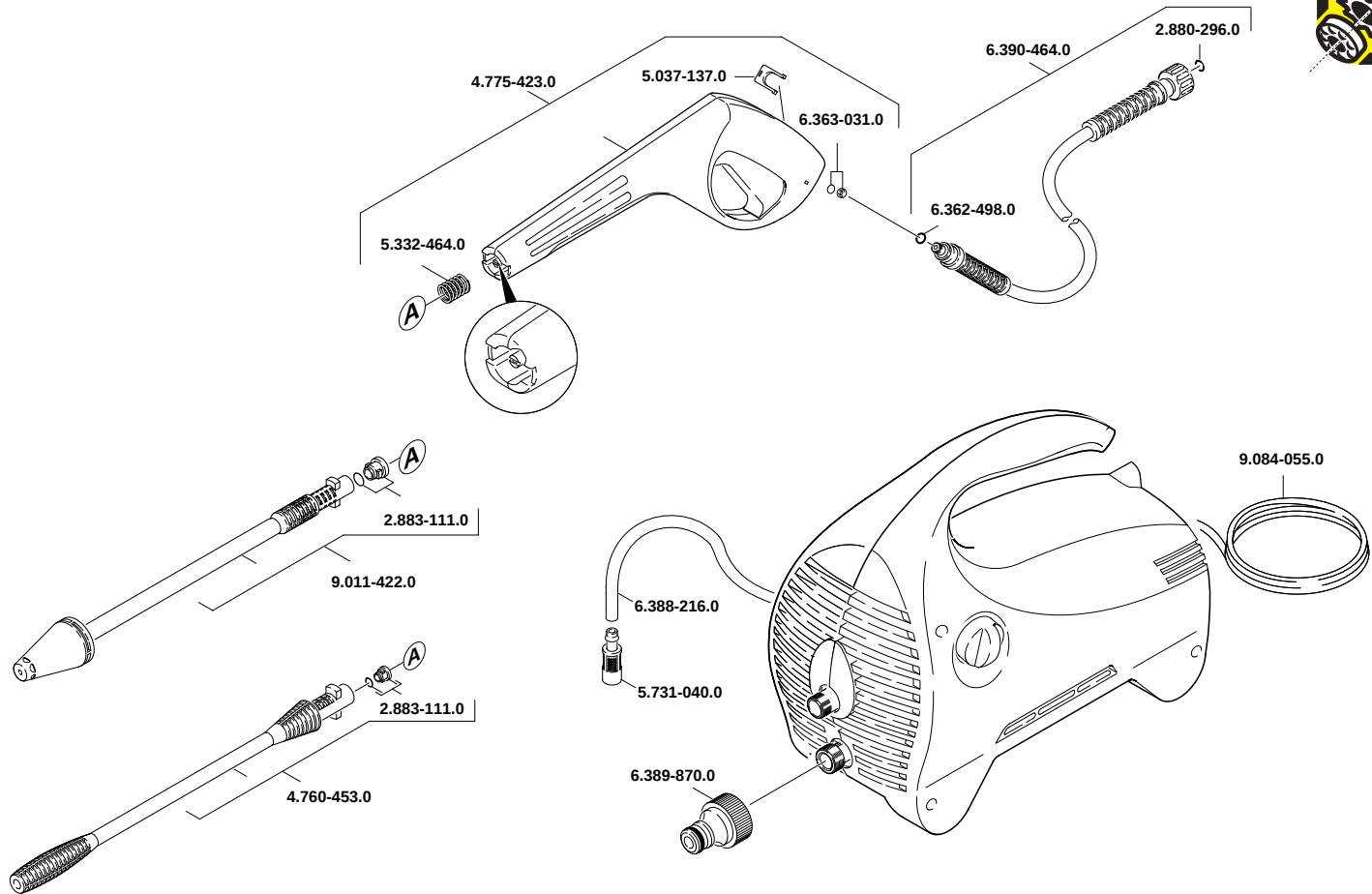
Longitud/Anchura/Altura	390/205/300 mm
Peso	10 kg

Planta do circuito da corrente

C1 Condensador
M1 Motor
Q1 Interruptor do aparelho
T Limitador de temperatura
S1 Interruptor manométrico







A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
LichtblaustraÙe 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby Vic 3179
Victoria, Australia
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher NV
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 340 07 11

BR

Kärcher Ind. e Com. Ltda.
Prof. Benedito Montenegro, 419
CEP 13.140-000
Paulinia - SP
☎ 0800 17 61 11

CDN

Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ (905) 672 98 23

CH

Kärcher AG
IndustriestraÙe 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ 0235 521 665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

DK

Kärcher Rengöringssystemer A/S
Gejlhøvegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Dr. Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

H

Kärcher Hungária KFT
Tormásrét út 2.
2501 Biatörbágy
☎ 23 / 530-640

J

Kärcher Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 3140

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
8 Jalan Serindit2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 5882 1148

MEX

Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000, Municipio de Naucalpan
☎ 01-800-024-13-13

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 / 177 700

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Eindhoven
☎ 0499 / 37 54 45

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

PL

Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 639 72 22

PRC

BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Honda Beilu
Beijing Economic & Technological Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärna
☎ 031 - 57 73 00

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
30 Toh Guan Road Singapore
#07-05 ODC Building
Singapore 608840
☎ 6897 1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

TWN

Kärcher Taiwan Limited
5F/6. No.7 Wu-Chuan 1st Rd
Taipei County, Taiwan R.O.C
☎ 2 2299 9626

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

USA

Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA

Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34



07-03